DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 29 • Num. 22 — FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. — December 1st, 1990

Rosario Viviente por los Presos Políticos Cubanos

(Vea página 4)

Campeón en Silla de Ruedas

JERSEY CITY.–René Rivera, afectado por la polio desde su nacimiento, trabaja todos los días en una oficina del Welfare y es campeón en varias categorías en las Olimpiadas Especiales. Recibió un homenaje del condado Hudson en el Mes de la Herencia Puertorriqueña. En la foto, René Rivera con Félix Cruz, Asesor Hispano del Gobernador Florio y Mariano Vega, líder local. (Foto Sergio Méndez.)

Se Casan a los 70 y 75

PATERSON.–El Alcalde William Pascrell, derecha, presidió la ceremonia de la boda de los suramericanos Cristina Pinel, de 70 años de edad y Alberto LeCaro, de 75. (Foto Gregorio Sanjuanelo, vea páginas interiores.)

Conferencia Pequeños Negocios

(Vea página15)

Cierran Más Fábricas en Nueva Jersey

(Vea página 2)

Para Cuba, Arreglo "Estilo Violeta" Sería una Infamia

(Vea Editorial)

Cuba y Nicaragua

NEW YORK.–Una representación de los Ex-Presos Políticos Cubanos y Rescate Internacional, integrada por Guillermo Estévez, Sergio Onel Gualton y Humberto Alvarado, comparte con la Cónsul Sonia Cruz de Baltodano y el Embajador Ernesto Palazio durante la reinauguración del Consulado de Nicaragua en Nueva York, a donde llevaron ropas donadas para ese pueblo. (Fotos Lionel.)

Racismo Hispano

No podemos quejarnos de la discriminación racial que contra los hispanos ejercen los "blancos" y otros grupos, si entre nosotros mismos practicamos el racismo.

Repetimos el tema porque es muy oportuno. Los ataques y conflictos entre caribeños y latinoamericanos son el mejor regalo que podemos hacerle a los racistas que siempre están vigilantes para destacar nuestros problemas y atentos para ocultar nuestros éxitos. No hay peor racismo que aquel que procede de nosotros mismos y que, por una u otra razón más o menos justa, surge de entre los escondites del rencor, la competencia desleal, la envidia, la altivez, la ignorancia.

Si los racistas de este país no nos respetan, tenemos que ganarnos tal respeto a base de estudio, trabajo, esfuerzo honesto, superación, pero sobre todo, respetándonos entre nosotros mismos, ayudándonos unos a otros, resolviendo problemas tratando de sepultar esos rencores que de vez en cuando salen a flote y entendiendo el problema ajeno.

Ningún hispano es mejor que otro, cualquiera que sea su origen. Todos debemos hacer el mayor esfuerzo por respetar cuidadosamente nuestras peculiares características y problemas como individuos y como pueblos.

La energía de nuestros líderes y comunidades debe usarse, hoy más que nunca, en buscar una estrategia conjunta de unidad, respeto mutuo, trabajo, educación, en un país donde hay espacio para todos.

Dedican Semana Carlos Gardel

(Vea "Espectáculos")

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. BIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Offices: P.O. Box 800 • Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00, Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York.
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:
Humberto Perez, Josefa Quintana, Morán Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Perel, Estela Pérez, Rafael Forrer Luque, José Dávila y William Valentin. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Cuba y Nicaragua

Ahora que muchas gestiones abiertas o discretas están haciéndose para resolver sin sangre el problema de Cuba (insoluble con sangre por 31 años), es bueno observar cuidadosamente la experiencia del hermano pueblo de Nicaragua.

Todos nos alegramos mucho cuando, sorpresivamente, el régimen "sandinista" (comunista) de la pandilla Ortega entregó mansamente el poder que había perdido en elecciones.

Todos pensamos en que Fidel Castro jamás ha hecho elecciones en sus tres décadas de poder totalitario, corrupto, sanguinario, impune, en la isla esclavizada por el comunismo.

Pensamos todos en que las influencias del Muro de Berlín y la Europa del Este habían llegado a Managua y forzado los acontecimientos, a pesar de que el gobierno de los Estados Unidos hizo poco o nada por ayudar a Violeta Chamorro y aún actualmente es muy poco lo que hace por ayudarla a salir de esta situación en que se encuentra y en que, por desgracia, está sumiendo al país.

No caben dudas ya para nadie de que la "maniobra" de Doña Violeta manteniendo en la Jefatura del Ejército a los mismos altos mandos de la represión comunista, ha dejado ya de ser una maniobra para sobrevivir, como muchos pensamos, para convertirse en un verdadero peligro para el país entero. Los informes que llegan de Nicaragua son que el aparato represivo y subversivo de los "sandinistas" sigue intacto y en posiciones claves.

Si a esto añadimos la escasa habilidad de los "contras" y las "guerrillas" para manejar la situación y su continuada y acrecentada división, más las pugnas internas del gobierno, con facciones que buscan más poder, tendremos un cuadro sombrío para el futuro del hermano pueblo de Nicaragua y un escenario que hay que observar, estudiar y meditar con intensidad por parte del exilio cubano.

Si en 31 años (treinta y un años) el exilio cubano no ha podido y los Estados Unidos no han querido ni permitido la liberación de Cuba, es lógico que surjan otras "fórmulas".

Nada más lógico que tales "fórmulas" aparezcan en un exilio que se prolonga ya demasiado y donde cada día las cosas cambian, especialmente a medida que vamos conociendo que en Cuba surgen y se multiplican los grupos de resistencia interna, aplicando allí, dentro del monstruo, sus métodos, valientemente, según las circunstancias.

Es por ello que lo que está sucediendo en Nicaragua con ese extraño poder compartido, tenga que ser una lección que observen atentamente los cubanos a la hora de tomar decisiones.

Treinta y un años de exilio dividido y sin soluciones, es demasiado. Pero un "arreglo estilo Violeta" sería...una infamia...

Union City: Cesantías, Impuestos, Recortes

Union City.-Los sindicatos de empleados municipales prefieren la cesantía a un acuerdo para reducir sus demandas de mejores salarios y beneficios, mientras el Alcalde Roberto Menéndez dice que las cesantías y recortes de presupuesto son "un mal necesario" en vista de la crisis fiscal que afecta al país en general, el estado y la ciudad en particular.

Un centenar de empleados municipales probablemente recibirán la Navidad con la cesantía en el bolsillo.

El Alcalde Roberto Menéndez y el Comisionado Bruce Walter dieron una conferencia de prensa explicando que los 680 empleados de la nómina Municipal habían recibido ya su notificación de posible cesantía, pero ya noventa (90), que definió como "de menor antigüedad en el puesto", quedarán sin empleo para el último día del año. Ya 16 empleados quedaron cesantes en otros Departamentos, especialmente en Obras Públicas y el Alcalde dijo que "carecían de certificado y antigüedad".

El Alcalde Menéndez dijo que le había ofrecido a los Sindicatos "congelar los salarios hasta 1992" pero las Uniones prefieren dar la batalla sin renunciar a sus peticiones.

"La negativa de los sindicatos obliga pues a dejar más empleados cesantes", dijo Menéndez, quien anunció lo que llamó "medidas de austeridad" para reducir el presupuesto municipal en veinte por ciento el año próximo "en un intento por NO subir más los impuestos y, si fuera posible, reducirlos".

Menéndez dijo que el plan de "austeridad" incluye reducir las compras municipales, gastos, salarios, seguros, pensiones. "No hay otro remedio", dice el Alcalde.

El Comisionado Bruce Walter afirma que la rebaja de "gastos" NO afectarán la seguridad del pueblo en cuanto a patrullaje oficial, servicio de incendios, etc.

Por su parte la organización POURA (Propietarios Unidos para Renovación Urbana) le envió una carta al Alcalde Menéndez quejándose por la constante elevación de impuestos y le repite "ya basta", le pide una reunión para discutir lo que llaman "problemas internos de la ciudad con su presupuesto", la reducción de impuestos y llama la atención sobre los que considera "gastos innecesarios"... especialmente en el personal del Departamento de Educación". Opinan los de POURA que si la ciudad aumenta la productividad de sus empleados y disminuye sus gastos, pueden evitarse los aumentos de impuestos y alerta sobre una reciente ayuda de $5,450,000 otorgada por el gobierno estatal a Union City "que pueden ayudar a la disminución de los impuestos".

POURA dice que seguirá su lucha y el Alcalde Roberto Menéndez dice que "si se reducen los impuestos, habrá que reducir aún más los servicios". Agrega Menéndez: "Creo que los impuestos son un mal necesario para mantener los servicios de salud, seguridad, educación, etc., al alto costo actual y trabajamos en un plan de austeridad para tratar de que en el futuro NO sea necesario aumentar los impuestos y si posible fuera, reducirlos".

Menéndez insiste en que las constantes rebajas de la ayuda federal a estados y ciudades, más la situación económica de la región y el país, forman parte de un escenario que nadie puede ignorar, cualquiera que sea su posición política.

ALCALDE ROBERT MENÉNDEZ dice "un mal necesario ante la situación de la economía".

Antonio Maceo

El ? de diciembre de *1895*, cayó en combate en los campos de El Cacahual, cerca de La Habana, el Lugarteniente General del Ejército Libertador de Cuba, Antonio Maceo Grajales.

La fecha de su muerte se tomó por el pueblo cubano para rendirle homenaje no sólo al bravo guerrero que llevó en su cuerpo 26 cicatrices de heridas sufridas en combate, sino para todos los que, en cualquier época, han dado su vida por la causa de la libertad y la independencia de Cuba.

LA TRIBUNA deshoja las flores de su admiración en este aniversario hacia todos los que, antes y ahora y mañana, combatieron, combaten y combatirán por liberar a Cuba de las dictaduras y los imperialismos de izquierda o derecha y por conseguir una patria libre, independiente y soberana donde el poder descanse, de verdad, en el pueblo, bajo un sistema representativo y democrático de todos, con todos y para el bien de todos.

Cierran 14 Fábricas de Autos

En la planta Ford de Edison, Nueva Jersey, quedan cesantes cientos de hispanos. En todo el país pierden el empleo 40,000 personas.

Por Lionel Rodríguez

Edison, N.J.-Los tres grandes fabricantes de automóviles cerrarán esta semana catorce fábricas, dejando cesantes a cuarenta mil trabajadores.

Una de las plantas a cerrarse es la Ford de Edison, Nueva Jersey.

Ford también reducirá el trabajo en sus dos plantas de Lorain, Ohio, que trabajarán con un solo turno produciendo Thunderbirds y Cougar en una y vans Econoline y Club Wagon en otra, al más bajo ritmo posible. En las plantas de Lorain perderán su empleo unos 2,000 obreros.

Tanto en las plantas de Edison como de Lorain trabajan muchos puertorriqueños y latinos.

Los cierres de plantas Ford en cinco localidades significarán el desempleo para 10,700 trabajadores. General Motors cierra otras seis fábricas de autos y deja cesantes a 18,500 empleados y obreros en Michigan, Detroit, California, Missouri, Kansas.

Chrysler para la producción de su planta en Toledo, Ohio, afectando 4,700 obreros.

La escasa venta de automóviles provoca el cierre de las 14 plantas de ensamblaje, que incluyen dos en Canadá.

El año pasado, los tres grandes de la industria estaban produciendo 80,647 vehículos por semana, que era una cifra muy baja. Este año la producción bajó hasta 76,622 y no hay señales de recuperación.

General Motors vende 15 por ciento menos; Ford vende 18 por ciento menos y Chrysler 22 por ciento menos, según las cifras de un analista que dijo que en noviembre y diciembre se esperan menos ventas que en cualquier período anterior.

Celebran Herencia Puertorriqueña

Jersey City.-El Mes de la Herencia Puertorriqueña fue celebrado en el condado Hudson con un emotivo y concurrido acto en que se rindió homenaje a un boricua que es campeón olímpico en silla de ruedas y a tres jueces de origen borinqueño.

René Rivera, un atleta en silla de ruedas que ha conquistado varios títulos locales, nacionales e internacionales, recibió diploma y medalla de reconocimiento, de manos del presidente del condado, Robert Janitzweski y de la Freeholder Nydia Dávila Colón.

Rivera se prepara para asistir en 1992 a las Olimpiadas Especiales de Barcelona.

También recibieron reconocimientos los Jueces de origen puertorriqueño Severiano Lisboa, de la Corte Superior; Héctor Rodríguez, de la Corte Municipal de Jersey City, e Ignacio Pérez, de la Corte Municipal de Hoboken.

La Freeholder Nydia Dávila Colón condujo el programa, estando la invocación a cargo del Reverendo Fernando Colón, Jr. Los Himnos Nacionales de Puerto Rico y Estados Unidos fueron cantados por Gloria López.

La reseña del Descubrimiento de Puerto Rico y el orgullo de la Herencia Puertorriqueña fueron destacadas por Lourdes Arroyo, concejal de Hoboken y Directora de Asuntos Hispanos del condado Hudson.

Félix Cruz, delegado del Gobernador de Nueva Jersey para los asuntos hispanos, hizo entrega de una proclama emitida por Jim Florio.



JERSEY CITY.-La Freeholder Nydia Dávila Colón condujo el programa dedicado al Mes de la Herencia Puertorriqueña en la antigua Corte del condado Hudson. Detrás, el Ejecutivo del condado, Robert Janitzewski. (Foto Lionel.)



Premian a Jueces

JERSEY CITY.-La Freeholder Nydia Dávila Colón habla durante el acto que el condado Hudson dedicó a la Herencia Puertorriqueña y donde el Ejecutivo Robert Janitzewski entregó Proclamas a tres jueces boricuas: Severiano Lisboa, Héctor Rodríguez e Ignacio Pérez. (Foto Lionel.)

Para Sociales LA TRIBUNA

Fiesta de Yaucanos

Newark.-La Asociación Nacional de Yaucanos Ausentes en los Estados Unidos tendrá su fiesta bailable de toma de posesión de la nueva directiva este sábado primero de diciembre a las 9 p.m. en los salones de "Don Miguel Banquet Hall" en el #39 de Bloomfield Avenue, Newark.

La Junta Directiva quedó integrada por Irving Linares como presidente, con la participación de destacadas figuras yaucanas de la región. Para reservaciones y detalles llamar al teléfono (201) 481-3233 y 481-6807.

Lea
LA TRIBUNA

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

*****¿QUÉ PASA EN NUEVA YORK?**

Los guerrilleros urbanos que en los años sesenta Fidel Castro apoyaba (y en algunos casos entrenaba) en Nueva York están hoy otra vez en la calle, aprovechando para jugar un papel muy activo en la violenta huelga del Daily News, en los problemas de Brooklyn, etc... etc. (El muro de Berlín sigue en pie y vivo.)

*****EL CASO MONTANER**

El periodista cubano Carlos Alberto Montaner se equivocó en sus palabras al manejar los datos del estudio del sacerdote Fitzpatrick, gran amigo de los puertorriqueños. Y algunos líderes puertorriqueños se equivocaron al pedir que el cubano fuese dejado cesante y que no se le permitiese trabajar ni escribir ni opinar en ninguna parte de los Estados Unidos.

*****LOS ROJOS APROVECHAN**

Desde luego, los comunistas aprovecharon la ocasión para "colarse". Un grupito gritaba: "Fuera los cubanos de Puerto Rico" y cuando la Senadora Olga Méndez tartamudeaba en su arenga, le corearon "gusanos, gusanos, gusanos". La Senadora recogió la palabrita. (Para mí, lo más penoso de este problema es que resucita fricciones entre cubanos y boricuas.)

*****FUERA VAGOS DEL SUBWAY**

Magnífica la decisión de la Corte Suprema de ni siquiera entrar a discutir la demanda que un grupo representativo de los "desamparados" de Nueva York presentó contra la ciudad nada menos que para que se autorizara oficialmente a esa gente a dormir y a pedir limosnas, etc., en subways y estaciones. A los que sean de verdad desamparados debe ayudárseles, temporalmente, para que resuelvan su problema. Los demás, como todos sabemos, en realidad son vagos, drogadictos, alcohólicos, descarados. (Es muy duro lo que sucede ahora, que los que vamos a trabajar pagamos $1.15 por un token y encontramos los trenes y estaciones llenos de apestosos que no pagan y ocupan todos los puestos.)

*****DIÁLOGOS Y DIALOGUEROS**

Yo opino que la calidad, pureza y posibilidad patriótica de un "diálogo" (o como se llame) con el régimen comunista de Cuba está determinada por la dignidad de quienes conversen y por sus metas finales. Hay emisarios y hay dialogueros, hay embajadores dignos y hay recaderos oportunistass. Hace apenas unas horas, un funcionario de George Bush sostuvo nuevas conferencias con el gobierno comunista de Cuba sobre el Golfo Pérsico y creo que ningún "líder" cubano se ha puesto bravo por eso. También creo que hay que vigilar cuidadosamente tanto a los que parecen demasiado interesados en dialogar como a los que parecen excesivamente radicales en no hablar. (Treinta y un años de fracasos debieran ser suficientes para no fusilar a quienes ofrecen su fórmula de buena fe y para no darle crédito al último mensajero. La verdad suele estar en el medio. Tres décadas de fracaso, es poco crédito para los "tremendistas". Tres décadas de sufrir y morir es demasiado para entregarnos. El talento de los líderes consistirá en buscar la justa medida...chao.)

*****CUBA RESISTIENDO**

Estuve encantado, muy contento, con la serie que lanzó el Canal 41 de UNIVISION sobre los héroes cubanos que allá dentro del monstruo, a su manera y como pueden, resisten contra el régimen comunista. Eso ayudó mucho a romper la "cortina de hierro" que algunos quieren tender aquí para silenciar el esfuerzo que en la isla esclava hacen muchos por enfrentarse a la tiranía, en la primera línea del frente de batalla y arriesgándose. ¡Bravo!

*****LOS COLOMBIANOS**

La comunidad colombiana se instaló en el deteriorado sector de Jackson Heights, prosperó e hizo prosperar a Queens. Ahora están preocupados por las bandas criminales que andan asesinados colombianos sin que casi nunca arresten a los bandidos.

*****LOS DOMINICANOS**

Estoy muy contento con que haya fracasado la huelga "general" (que no llegó ni a sargento) en República Dominicana. Aunque sé las limitaciones, errores e irregularidades del gobierno Balaguer, me preocupa mucho esa huelga que estaba movida en su mayor parte por los comunistas. (Si los comunistas y sus secuaces no hubieran alborotado tanto, más pueblo se les hubiera sumado, pero los dominicanos no se dejaron arrastrar. Repetimos: creemos que el gobierno de Balaguer es malo, pero un caos sería peor y los comunistas, muchísimo peor.)

El Padre Repole

Vivió 16 Años Entre Indios Miskitos

Por Lionel Rodríguez

New York.-El Padre Carlos Repole es un sacerdote capuchino que habla perfectamente el español y radica en la iglesia Nuestra Señora de Monserrat, en Stamford, Connecticut.

Pasó 16 años de su vida sacerdotal entre los indios "Miskitos" de Nicaragua y quiso estar presente en la inauguración del Consulado nicaragüense en Nueva York, tras un vacío de casi diez años sin ese servicio consular a los nicas que en el área residen.

El Padre Repole estuvo otros tres años más en Nicaragua, en diversas tareas. "En total pasé 19 años entre los nicaragüenses y la mayor parte de ellos en la frontera con Honduras, ayudando a los indios miskitos", cuenta el sacerdote, que luce en su solapa una bandera de Estados Unidos.

"Los Padres Capuchinos hicimos un trabajo muy bueno e intenso entre los miskitos—dice el Padre Repole—. Ibamos río abajo y río arriba, a todas partes, creamos escuelas, cursos de alfabetización, hicimos una clínica y una de las tareas más notables fue organizar sindicatos para que los indios pudieran vender sus cosechas de arroz a las grandes compañías en la mejor forma posible ...esa ayuda la extendimos después a los frijoles y otras cosechas".

"Unos pocos sacerdotes, entre ellos yo, aprendimos a hablar el idioma de los miskitos, de modo que teníamos un enlace trilingüe, español, inglés, miskito", dice el Padre Repole y añade: "Eso me permitió iniciar un trabajo sin precedentes y fue tremenda importancia; el primer diccionario en esos tres idiomas".

"Fue un trabajo muy intenso, pero valió la pena", dice el sacerdote capuchino y agrega: "Deseo éxitos a todo el pueblo de Nicaragua, que aumente su educación y progreso, porque yo tengo a Nicaragua como mi segunda patria, siendo norteamericano".

El Padre Repole salió de Nicaragua antes de que los comunistas tomaran el poder y fue amigo de la familia Chamorro y conoció a "Doña Violeta", a cuya gestión de gobierno, cortésmente, no quiso referirse.

La vida sacerdotal del Padre Carlos Repole ha estado y está muy vinculada a los hispanos. Durante quince años fue sacerdote en la prisión de la Isla de Rikers, en Nueva York, de los cuales pasó catorce con las mujeres prisioneras, que por petición del Cardenal Spellman, quien quería religiosos que hablaran español entre los reclusos.

Actualmente el Padre Repole es sacerdote en la iglesia Nuestra Señora de Monserrat, situada en el #93 Hope Street, Stamford, Connecticut 06906, donde hay una gran población hispana. "Hay feligreses de 22 países hispanos—dice el religioso—, damos cuatro misas en español cada domingo y otras por la noche, tenemos como Cura Párroco al Padre Domínguez y otro sacerdote hispano, el Padre Zacarías, quien fue misionero en Colombia".

El sacerdote capuchino Carlos Repole, una vida interesante, quince años entre los prisioneros de Nueva York y 19 años entre los indios de Nicaragua.

Diciembre 8

Rosario Viviente por Presos Cubanos

Union City.-La Casa de la Caridad del Cobre, en la Avenida Hudson con calle 33 en Union City, ofrecerá un Rosario Viviente dedicado a los presos políticos cubanos, este sábado ocho de diciembre a las seis de la tarde.

Una vela será encendida y una flor dedicada a la Virgen de la Caridad del Cobre por cada preso político cubano.

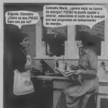
La celebración coincide con la fiesta de la Inmaculada Concepción de María. Se ruega al público que lleven nombres de presos políticos cubanos y si posible fuera, una foto de ellos. Actualmente en Cuba hay muchos presos políticos. El régimen trata de "ocultarlos" bajo otro expediente, pero son hombres y mujeres, mayormente jóvenes, que de un modo u otro manifiestan su oposición a la dictadura comunista. También quedan en Cuba presos del llamado "presidio histórico".

Por todos ellos va a orarse, se prenderán velas y se colocarán flores en la Casa de la Caridad el sábado 8 de diciembre a las 6 p.m.

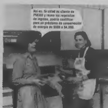
El 7 de diciembre, a las 8 p.m., una misa por Cuba, como cada mes en la Casa de la Caridad. Esta se dedicará especialmente a la memoria del Lugarteniente General del Ejército Libertador de Cuba, Antonio Maceo, en el aniversario de su muerte en combate el 7 de diciembre de 1895 en los campos de El Cacahual, cerca de La Habana.



Comadre María, ahorre mucho dinero conservando energía.

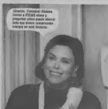












Obtenga todos los detalles para ahorrar mucho dinero conservando energía.
Llame gratis hoy mismo a PSE&G
Al: 1-800-854-4444

PSEG Public Service Electric and Gas Company

PSE&G...
resuelve sus problemas
de energía y mucho mas.

PANORAMA

Por Humberto Pérez,

De Union City y West New York

CENA NAVIDEÑA DEL COLEGIO DE PERIODISTAS.-Como es tradición en este mes de diciembre, el Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (E), delegación de N.J.-N.Y., está organizando su cena navideña para la cual están invitados todos los miembros de la institución. Este ágape de confraternidad tendrá lugar el sábado 15, en "Irma's Restaurant", en la calle 53 casi esquina a Bergenline, en "Coviello Plaza", en la ciudad de West New York, con parqueo gratis. Para mayor información llamar a la doctora Berto al (201) 763-7834, ingeniero Félix O'Farrill al (718) 275-3826; Josefa Quintana al (201) 289-8966; Nelson Calderón al (201) 692-1306 y Wilfredo Fernández (212) 942-4336... **LA TRIBUNA Y LA NAVIDAD.** **Con la cercanía de la Navidad los que integramos esta gran familia de LA TRIBUNA sentimos regocijo y saludamos a todos nuestros amables lectores y anunciantes. Y nos llena de satisfacción y orgullo el hecho de ver cómo tantos hermanos hispanos se acercan a nosotros preguntando por los días de salida de esta publicación, lo que demuestra fehacientemente el interés de todos por leer el decano de la prensa hispana del Estado Jardín. Gracias, amigos...** GRANDES DEL ARTE EN UNION CITY.-El programa musical que encabezará el maestro Mario Fernández Porta servirá de ocasión para reunir en esta zona a grandes figuras del arte que le han dado prestigio a nuestra Cuba en el ámbito internacional. Junto con el maestro Fernández Porta y Finita Farrés estarán otras personalidades, entre los que se cuentan los buenos amigos el gran actor Néstor de Barbosa y Asunción del Peso, hermanos de Finita, quienes residen en Miami. Asunción del Peso fue locutora estrella de los programas Crusellas y Néstor fue un triunfador en radio y televisión. El dos de diciembre en el salón "Casino del Schuetzen Park...

ALBERTO ESPINOSA EN ACTIVIDAD.-Ya se reintegró a sus labores en el City Hall, el señor Alberto Espinosa, ayudante hispano del Alcalde DeFino. En comunicación a LA TRIBUNA, Espinosa participa a la comunidad que pueden llamarlo a sus oficinas al 861-7000. El amigo Espinosa fue objeto de dos difíciles intervenciones quirúrgicas de las que afortunadamente ya se encuentra completamente restablecido... ADHESION A LA FERIA HISPANOAMERICANA.-El elevado número de personas en el acto de toma de posesión del nuevo ejecutivo de la Feria Hispanoamericana de Nueva Jersey es una demostración más de las simpatías y reconocimiento del pueblo para este evento que se celebra cada año con mayor esplendor. El señor Manuel Briceño ocupa el cargo de presidente y la atenta colega Mirta Borrell fue elegida vicepresidenta. Todo el ejecutivo de la Feria ya trabaja en la preparación de la próxima fiesta, que estamos seguros resultará muy brillante... **DE DUELO LUIS BENITEZ.-El viejo y gran amigo Luis Benítez, periodista de "La Nación", se encuentra de duelo con motivo del sensible fallecimiento de su amada esposa, la señora Amadita Benítez, una amable dama cubana, toda bondad y sencillez que a su paso por la vida dejó huellas imborrables que permanecerán en el recuerdo de todos los que tuvimos la suerte de conocerla y tratarla. En tan dolorosos momentos, no le faltaron a la bondadosa dama las oraciones de sus amistades, y a su querido esposo Luis Benítez la noble compañía de sus incontables amigos y compañeros periodistas y de los Clubes de Leones, donde Luis es un dirigente muy estimado. Allí estaban sus hermanos Mario Ciria, editor de "La Nación"; Wilfredo Fernández y Ceferino Pérez Carrill, por el CNP, entre otros. Que en paz descanse el alma de la señora Amada Benítez...**

INVITACION.-Agradecemos al presidente del Desfile Hispanoamericano de Nueva Jersey, Israel Romero, la invitación para el acto de entrega de placas y reconocimientos a numerosas personalidades que dieron su aporte al gran éxito del reciente evento. El acto consistirá en un cocktail-buffet en los salones del Galaxy, en Union City... **BAJA EN LOS DEPORTES.-Un dramático accidente automovilístico ocurrido en México costó la vida al lanzador cubano Aurelio Monteagudo, quien fue pitcher en varios equipos de Grandes Ligas. Según nos informó el compañero Félix Paret, Monteagudo nació en la villa de Caibarién, donde su familia disfrutaba de general aprecio. Caibarién produjo muchas estrellas del baseball. Recordamos también al zurdo Agapito Mayor, quien reside en Tampa, y al jouronero Claro Duany, radicado en la ciudad de Chicago...** CARDENAS Y SUS AMIGOS.-Julio Cárdenas tiene amigos en todas partes. Unas veces está en Hoboken departiendo amablemente con sus hermanos puertorriqueños, y otras veces lo vemos en Union City en animada conversación con Ralph Pena, fotógrafo y periodista del Star Ledger, y con otros amigos de Union City. Y como Julio es periodista y representante de artistas, la charla al final derivó sobre estos temas. Saludos a los miembros de esta nueva peña del arte y periodismo... **LOS HIJOS DE GÜINES.-Cuando se lleve a cabo en Union City la fiesta de los hijos de Güines, se producirá un reencuentro entre dos conocidas figuras del deporte amateur: Rolando Gómez y Coya. Ambos brillaron con la franela del Casino Español de aquella ciudad, que como dato histórico fue el primer municipio de cubano en tener ferrocarril. La línea Habana-Güines fue inaugurada en 1835, según consigna en su libro el profesor Herminio Portel Vilá. En la fiesta de los güineros habrá baile y una deliciosa comida. Llamar a Rolando Gómez para más detalles...** RESPUESTA A UN LECTOR.-Al lector de LA TRIBUNA, Raúl Fernández, de la ciudad de Elizabeth, le informamos que el atentado que costó la vida al ex cabo Onnaro Montaner, hermano de Rita Montaner, en la época de los "muchachos del gatillo alegre", se produjo en la calle que corría por las faldas del Castillo del Príncipe. Se dijo que fue realizado por miembros de la organización "UIR", que viajaban en un vehículo de los que llamamos ahora Van... **EL SABER DE CESAR MONTEJO.-Que nadie dude que César Montejo conoce de verdad sobre radio, televisión y todo lo que concierne a electricidad y telecomunicaciones. Su experiencia en esta rama avalan sus amplios conocimientos. Por eso, cuando habla, hay que prestarle atención al fraterno amigo y periodista, César Montejo... Y hasta la próxima edición, Dios mediante.**

DeFino Obsequió Cenas

WEST NEW YORK.-El Alcalde Anthony DeFino y la Asociación de caridad que lleva su nombre, distribuyeron cestas de cenas de "Acción de Gracias" el Día de Thanksgiving, por valor superior a $7,000. El Alcalde DeFino explicó que esa tarea viene realizándose desde hace veinte años entre vecinos pobres de West New York. "Estas son fechas en que quienes podemos llenar nuestras mesas debemos pensar en aquellos que no pueden dar lo mismo a sus familias", dijo DeFino al agradecer a quienes ayudaron a la Asociación. En la foto, el Alcalde DeFino al centro, con los Comisionados Luis Suárez y James F. Langan.

Periodistas Visitan Puerto Rico

Junto a las cascadas de la Hacienda Buenavista, en Ponce, Puerto Rico, tres periodistas de Nueva Jersey: José Tenreiro, editor de "Mensaje"; Irving Linares, editor de "El Coquí" y Lionel Rodríguez, director de LA TRIBUNA.)

M
E
D
I
T
E
R
R
A
N
E
A
N
M
A
N
O
R



FELIZ AÑO NUEVO



FIN DE AÑO

Diciembre 31 de 1990 • 7 PM



Quim Barreiros & Super Trio
Viene directamente desde Portugal



Venga a Festejar
y a Divertirse en Este
Brillante Día.



Adultos	Niños Hasta Diez Años
$75.00	$50.00

* * Menú * *

Cocktail de 7:00 a 8:30 p.m.

Combos al Mediterráneo
Camarones a la Parrilla
Camarones al Natural
Cocktail de Camarones
Ostras en Salsa Verde
Pasta Rellena de Ostras
Mejillones a la Española
Cangrejo
Calamares a la Francesa
Ensalada de Pulpo
Ensalada de Atún
Filete de Pescado
Pan Chiquito
Sardinas
Stickelback Blanco a la Murtosa
Pastelitos de Camarones
Frituras de Bacalao
Croquetas de Carne
Chorizo
Croquetas
Queso Surtido
Pernil
Arroz Malandro

Mondongo a la Setubalense
Puerco a la Bairrada
Pastelitos de Pavo
Pastelitos de Pollo
Pastelitos de Carne
Pastelitos de Picadillo
Codornis
Churrasco
Pollo al Ajillo
Costilla de Puerco
Ensalada Rusa
Ensaladas

** ENTEROS **

[redacted]
Salmón
Pavo
Jamón
Carne de Puerco
Pierna de Puerco



* CENA desde 8:30 PM *

*Langosta Rellena
*Bisteck a la Mediterranear

* * BAR ABIERTO * *
De 7:00 hasta ???

*Bebidas de Marca
*Cervezas Importadas
*Vinos Portugueses

* Pequeño Almuerzo 2:00 AM *

•Caldo Verde
• Bacalao a la Braza
•Pastelería y Crossant Mixtos
•Sodas, Café y Té

Haga Su
Reservación

Venga a Nuestro Encuentro
y Escoja ya Su Mesa Preferida en
Nuestros Salones.

255-269 Jefferson St.
Newark, New Jersey

* Reservaciones Limitadas *

Teléfonos (201) 465-1966 y 465-1967

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

COOPERACIÓN EN CIUDADES DEL CONDADO EL DÍA DE DAR GRACIAS

Thanksgiving Day es la fiesta nacional de los Estados Unidos de mayor tradición y religiosidad. Se practica en esta, a manos llenas uno de los más hermosos preceptos cristianos: la Caridad.

No puede decirse que sea una festividad comercializada, ya que los únicos comercios que registran enormes ventas son, por imperativo de la celebración, los de comestibles, incluyendo los restaurantes, dulcerías, etcétera. No se intercambian regalos más o menos costosos y en su gran mayoría todos prefieren pasarla en familia o reunidos con amigos.

El que puede y tiene para dar lo hace en ese día con íntimo regocijo. Este es un pueblo generoso por excelencia, siempre dadivoso y dispuesto a ir en ayuda del necesitado.

Este pasado Día de Dar Gracias, a pesar de la recesión que nos amenaza, del aumento en el nivel de desempleo, y una gran disminución en la producción; a los necesitados no les faltó ese día una espléndida cena, servida con afecto y calor humano, tanto en recintos públicos como en restaurantes.

En Union City en algunos restaurantes como el Chuck Wagon anunciaba en sus vidrieras, **Comida para todas las personas de edad y para todos los necesitados.** En Terry Coffee Shop, se sirvieron comidas gratis a alrededor de 250 personas. Igualmente en los salones del Salvation Army de Jersey City, cientos de ancianois y necesitados recibieron, además del alimento tan necesario, el estímulo de verse comprendidos en su gran necesidad de hogar y vida familiar. En el Senior Support Services del 28 de Paterson Street en Jersey City, y en el 114 de Clifton Place de la misma ciudad también se sirvieron cenas. Otras agrupaciones sirvieron la cena en el sótano de las iglesias. Igualmente se practicó en otras ciudades de los Condados. La agrupación política Alliance Civic Association, de Union City, repartió más de 600 pavos a familias necesitadas. Y en West New York, la administración de DeFino hizo una espléndida contribución de más de $700, invertidos en pavos y alimentos.

* * * *

UNA RAZONABLE COMPENSACIÓN DE MAXWELL HOUSE

Maxwell House, la planta procesadora y distribuidora del "coffee", que por años estuvo establecida en la ciudad de Hoboken, en un edificio de varios paises, en la ribera del río Hudson hace alrededor de cinco meses decidió refundirse en otra que posee en la Florida. Aproximadamente 600 empleados quedarán sin empleo. Pero en días pasado, ejecutivos de la compañía se reunieron con líderes de la unión de trabajadores para ofrecer al personal un plan de compensación monetaria.

Después de conversaciones entre representantes de ambas partes, los trabajadores comprendidos en la edad entre 48 y 55 años, que hubieran trabajado por lo menos 25 años en la empresa recibirán $25,000 además de un año de salario a partir de la fecha en que cesen en sus trabajos. Los trabajadores más jóvenes y aquellos con menos tiempo de trabajar en la empresa recibirán compensaciones en efectivo menores.

También representantes de otra planta subsidiaria de Maxwell House de Houston visitó la planta de Hoboken e hizo proporciones al personal de relocalizarlos con buenas ofertas de salarios.

* * * *

AUMENTARÁN MULTAS POR VIOLACIONES DE ESTACIONAMIENTOS EN HOBOKEN

El Consejo de la ciudad de Hoboken, por primera vez en una década se acordó aumentar la tarifa de multas por violaciones de las ordenanzas que rigen para el estacionamiento de vehículos.

Los ejecutivos municipales esperan que las nuevas tarifas que comenzarán a regir desde el 23 de diciembre próximo, podrían proporcionar ingresos para la ciudad de muy cerca de los $500,000, el próximo año. El Director de Finanzas de la ciudad informó que aún con la baja tarifa actual, el año pasado la ciudad recaudó por violaciones de estacionamiento, $1.5 millones.

Las nuevas tarifas de multas serán: por tiempo extra marcado en los parquímetros se pagarán $10 de multa, o sea el doble de lo que actualmente se paga. Por estacionamiento frente a los hidrantes, los propietarios pagarán $35. Las multas por doble estacionamiento se elevarán de $5 a $15. Esta es una de las violaciones más frecuentes en la ciudad, según el jefe de la división del tránsito de la policía. De 148,000 multas impuestas por la policía el año pasado, la mitad de estas fueron por doble estacionamiento.

* * * *

EXIGIRÁN FOTOGRAFIAR LOS CARROS PARA SU IDENTIFICACIÓN

Próximamente a las compañías aseguradoras de carros contra accidentes, robos y otros fraudes se les exigirá que tomen fotografías de los vehículos que aseguran.

El principal objetivo de esta medida es evitar los fraudes que practican los llamados "carros fantasmas". Alguien puede decir que tiene su carro asegurado en cualquier lugar, conocido o desconocido, lo cual ya es en sí es un fraude.

Las regulaciones bosquejan y disponen cuando debe comenzar a ponerse en ejecución la disposición. Entre otras cosas ya está decidido que todos los carros, excepto los automóviles nuevos o aquellos de más de nueve años, estarán fotografiados para 1994.

Robert H. Mason, consejero de Insure Crime Prevention Institute, determinó varios tipos de fraudes de seguros de autos:

Asegurar un carro con averías anteriores al momento de asegurarlo, y después decir que otro carro chocó contra éste o lo empujó contra un obstáculo, y declarar que ese fue un accidente producido por un chofer que golpeó y huyó.

Conducir el carro dentro de una zanja, chocarlo con un árbol o poste del teléfono y después declarar que la avería la causó otro carro.

Accidentes intencionales donde ambos choferes están de acuerdo para después presentar reclamaciones por grandes averías que requieren trabajos caros y por heridas.

Uno de los más comunes fraudes cometidos con carros es el de robo del auto. En 1989, 71,039 carros fueron robados en el estado de Nueva Jersey con un valor de $450 millones. Los Condados con más alto porcentaje de robos de autos son, comenzando por los de mayores rangos, Essex, Hudson, Union, Mercer y Passaic. Entre las ciudades la primera es Newark, le siguen en rango Jersey City, Elizabeth, Camden, Trenton, East Orange, Paterson y Passaic.

* * * *

ANUNCIA P.A. AUMENTOS EN PEAJES DEL TÚNEL

Port Authority (PA) dio a conocer sus planes de aumentar el peaje del Lincoln Túnel a través del Hudson River, en $1 y los pasajes en trenes del PATH en 25 centavos. Si se aprobara por los gobernadores de Nueva York y Nueva Jersey las nuevas tarifas comenzarían a regir el próximo mes de enero.

El Gobernador de Nueva Jersey, James Florio ha pedido "racionales explicaciones para tal aumento".

Según el plan de precio de cruzar el puente George Washington y los túneles Lincoln y Holland se elevaría de $3 a $4, en viaje de ida y vuelta.

* * * *

CAMBIOS EN LA CÁRCEL CORRECCIONAL DEL CONDADO

Debido a innumerables irregularidades producidas en, Hudson County Youth House (Cárcel Correccional del Condado), que incluyó varios intentos de suicidios entre la juventud penal, el estado tomó parte en una serie de investigaciones e incrementó un programa de consejería a fin de mejorar las condiciones del penal.

Uno de los pasos dados por el Departamento Correccional del estado fue remover el personal de la dependencia de Secaucus. Entre las medidas adoptadas por ese departamento se ha sabido que fue la del nombramiento de un superintendente, un asistente del director, y algunos guardias para ese establecimiento penal.

Además de los frustrados suicidios, también se dio el caso de intentos de evasiones que pudieran atribuirse a escasez de personal y a nombramientos inapropiados de policías y guardas, así como a una deficiente administración, que según las investigaciones nunca había sido tan ineficaz en los últimos 12 años.

Un vocero del Condado dijo que funcionarios de la cárcel habían pedido ayuda al estado para tratar de resolver las persistentes crisis. Las actividades del estado y su programa de consejería, no constituyeron una intervención del estado, aclaró el portavoz del Condado.

Concierto Fernández Porta

El famoso compositor cubano Mario Fernández Porta hablará el domingo 2 de diciembre a las 3:00 p.m. e interpretará con otros músicos, sus mejores melodías, en Schuetzen Park de Kennedy Boulevard y calle 32, North Bergen, en acto de la Asociación de Mujeres Cubanas. Tickets (201) 861-8331.

Las Mujeres Martianas

UNION CITY.–Un aspecto de la ceremonia de iniciación en la Organización de Mujeres Martianas. (Foto Kiki Barrueco.)

Acto Mujeres Martianas

UNION CITY.–El profesor Antonio Acosta fue orador invitado en el acto de iniciación de nuevas miembros de la Organización de Mujeres Martianas que preside Sara Rosado. Entre ellas, Marta San Martín e Hilda Martínez. (Texto y foto de Kiki Barrueco.)

Acto de las Mujeres Martianas

Por Kiki Barrueco

Union City.-En los elegantes salones de La Terraza se llevó a cabo el patriótico acto de iniciación de nuevos miembros de la Organización de Mujeres Martianas que preside Sara Rosado.

La doctora Leonor Seoane, Coordinadora de Actividades Patrióticas de la Organización, tomó el juramento de las iniciadas, que fueron recibidas por la presidenta Sara Rosado y miembros de la Directiva, María Morales, Fina Farrés, Hilda Martínez, Ruth Verde, Ana Cueto.

Con una sencilla pero emotiva ceremonia, en la que estuvo invitado el profesor Antonio Acosta, fueron recibidas en la institución Carmen Sánchez, Noemí Arteaga, Unisi García, Rosa Calleja, Cristina Rincón, Olga Infiesta y Xiomara Franco.

La destacada líder cívica Marta San Martín e Hilda Martínez también participaron del evento, donde, entre muchas, vimos a Josefa Cordero, doctora Elsa Alderete, Lydia Alvarado, Olga García, Diana Zulka, Rosa Merzerau, Josefina Oliva.

La Organización de Mujeres Martianas tiene su sede en el #4501 de Cottage Place, Apto. 7-A, Union City.

Circulando "El Progreso Hispano"

Está en circulación el nuevo periódico EL PROGRESO HISPANO, editado y dirigido por Higinia Castro.

Con material dedicado a todas las comunidades, amplia información gráfica y escrita, el nuevo colega se distribuye en varias ciudades. Le deseamos éxitos a EL PROGRESO HISPANO.

Congreso Mundial

Union City.-El Octavo Congreso de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos se realizará en Union City, del 18 al 20 de enero de 1991.

El congreso se realiza cada seis meses en ciudades diferentes dentro y fuera de Estados Unidos, con participación de delegaciones de ex-presos políticos cubanos procedentes de todos los países donde hay exilio cubano.

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

Festividades

Aún resuena el eco de la celebración del "Día de Dar Gracias" que tradicionalmente se celebra el tercer jueves del mes de noviembre. Esta celebración inicia la temporada de las fiestas navideñas. Comienza el ir y venir de las multitudes con las compras de la Navidad, se adornan los establecimientos comerciales y las avenidas. En Rockefeller Center el tradicional y gigantesco árbol de Navidad se convierte en la atracción de pequeños y grandes; hay colorido, música y a la vez cierto misticismo en el ambiente en toda esta vibrante época del año.

Este año las festividades no serán resplandecientes de alegría y entusiasmo. Hay la amenaza peligrosa de un conflicto bélico pronto a estallar en el Medio Oriente. La amenaza de una conflagración que sólo llevará dolor y luto; tristeza infinita y la destrucción de vidas humanas que dejará una huella permanente en la historia de la humanidad. Nos resistimos a pensar en lo trágico de una guerra, en lo doloroso de una conflagración, en el sacrificio de existencias de hombres y mujeres jóvenes y llenos de talento que frustran su destino y sus vidas en una guerra provocada por el egoísmo y la ambición humana. El poder es la droga más poderosa que puede embriagar al hombre. La embriaguez del poder convierte a los hombres en seres sin escrúpulos, sin conciencia y sin alma. El poder convierte a los hombres en ambiciosos y prostituye los principios para conservar esa hegemonía embriagadora que se llama poder. Desgraciadamente el mundo está lleno de ambiciosos frustrados que pululan el ambiente persiguiendo la ilusión del poder. No se trata sólo del ambicioso caribeño que reina en la isla de Cuba y que ha destruido la patria cubana. Es Fidel Castro en Cuba; es Saddam Hussein en Iraq; es Hafez Al-Assad de Siria; es el Daniel Ortega en Nicaragua; es en fin todos los que se creen en posición de poder desconocer, pisotear e ignorar el derecho de los demás a disentir.

Al aproximarse la fecha de la Natividad, elevamos nuestra plegaria pidiendo que la compresión impere en el mundo y que la paz reine como soberana absoluta en la humanidad.

* * *

Aclaración: Es importante repetir que la Delegación del CNP(E) fue la que invitó al doctor Horacio Aguirre, Director del Diario Las Américas, a participar en nuestro programa de la celebración del "Día del Periodista". La Delegación solicitó de la Federación Mercantil Hispana que le permitiera la visita a su local social, como parte de las actividades locales para que el doctor Aguirre conociera la comunidad de Hudson County. Agradecemos a nombre de la Delegación del CNP(E), a la Federación Mercantil Hispana, la gentileza de recibir a tan distinguida personalidad en su local social. ¡Gracias!

* * *

Nota de Alegría: La comunidad de Elizabeth ha recibido con gran alegría la noticia de que la señorita Damarys Vázquez está en proceso de rehabilitación en su hogar, después de la grave enfermedad que la mantuvo hospitalidad en el University Hospital de Newark. Hasta la señorita Damarys Vázquez están llegando los mensajes de simpatías y amistad de las innumerables personas que la aprecian. Estos mensajes se hacen extensivos a sus padres la profesora Damarys Vázquez, y Johnny Vázquez, así como a su abuelita Finita.

* * *

Aniversario Matrimonial: Nuestro mensaje de felicitación a los esposos Enrique y Ofelia Oviedo, con motivo de conmemorar el aniversario de boda en el mes de diciembre. El señor Enrique Oviedo es el Delegado de la Zona Norte de los Veteranos de Bahía de Cochinos, e incansable luchador por la causa de la libertad de Cuba.

* * *

Nota de Dolor: El pasado día 24 de noviembre falleció en la ciudad de Nueva York, la esposa de nuestro colega Luis Benítez. La señora Amada Benítez falleció a consecuencia de una penosa enfermedad. La señora Amada Benítez se distinguió por sus dones bondadosos y su carácter afable. Hasta su inconsolable esposo nuestro colega Luis Benítez y demás familiares llegue nuestro mensaje de condolencia por tan dolorosa pérdida.

* * *

Visitante: Desde las playas floridanas, llegó de visita la doctora Doris Morales, conocida pediatra que ejerció por muchos años en Elizabeth. La doctora Morales se destacó dentro de la lucha por la libertad de Cuba, desde la presidencia de la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth. Recordamos con afecto su constante batallar, ya que fuimos colaboradores leales de la doctora Morales en la lucha por mantener latente la causa de la libertad de Cuba

"Las almas de poca virtud se enojan y padecen del mérito de que no son capaces". "Libertad es el derecho que todo hombre tiene a ser honrado, y a pensar y hablar sin hipocresía".-José Martí.

* * *



Los periodistas cubanos no olvidamos a nuestro Apóstol José Martí. En la foto Josefa Quintana, Faru Rey y Félix Paret en West New York, rindiendo homenaje a Martí con una ofrenda floral a nombre de la Delegación de los periodists cubanos con motivo de la celebración del "Día del Periodista". (Foto LA TRIBUNA.)



A manera de reconocimiento público por la excepcional labor y cooperación que ofrecieron a la Delegación con motivo del "Día del Periodista" traemos las fotos del grupo Comando. Grupo dominicano que se está imponiendo en los círculos artísticos por su reconocido talento. La foto de la bien conocida Gilda Pereira que también arrebató al público con su interpretación única y su voz privilegiada. Gracias por tan gentil cooperación. (Foto LA TRIBUNA.)

Noticias de Elizabeth



[illegible] de Halloween de Pro-Cuba [illegible] premiar [illegible] mejores disfraces de [illegible] y niñas dividiéndolos en tres categorías, menores de 3 años, hasta 7 años y mayores de 7 hasta 10. Para la adjudicación de [illegible] premios [illegible] un jurado en que [illegible] Presidente de la Asociación [illegible] Fernández [illegible] aparecen de izquierda a derecha: [illegible] Juana María [illegible] de la Sección de [illegible] Hortensia Piñeiro [illegible] Secretaria [illegible] Fernández [illegible] de Halloween y doctor José [illegible]



[illegible] trabajo del jurado en seleccionar los disfraces ganadores en la fiesta de Halloween en Pro-Cuba, fue de verdad difícil por los cientos de disfraces bien originales y [illegible] Sin embargo, la decisión fue acertada: En las niñas, 0-3 Rock & Roll [illegible] Barajas [illegible] de una fiesta muy alegre, en un ambiente sano, fraternal y de buena voluntad.



[illegible] domingo 28 de octubre una fiesta dedicada a los niños de sus socios y amigos, colmándose sus salones a plena capacidad [illegible] y vistosos disfraces. En la foto vemos un grupo en compañía del payaso que animó la fiesta

Velada Memoria Antonio Maceo

[illegible]

Radio & TV Hispana

Circulando el último [illegible]

[illegible]

Conferencia Pequeños Negocios

[illegible] habrá [illegible] preguntas y respuestas.

[illegible] conferencia de Pro-Cuba [illegible] integrado según se anuncia, por [illegible] este sábado primero de diciembre [illegible] la entrada es gratis. Para más detalles llamar al (201) 35 [illegible]

Banquete de la CTC

Elizabeth.-El próximo domingo día 9 del mes de diciembre de 1990, se llevará a cabo la Toma de Posesión [illegible] de Elizabeth, Nueva Jersey comenzando a la [illegible] p.m.

El juramento lo hará el señor Camilo Fernández [illegible]

Firmado: Alfredo Ceballos

Graduación H.S. Elizabeth

Por Josefa Quintana

Invitación: Recibimos una atenta invitación de la profesora Martha Montaner [illegible] House Auditorium [illegible] en el 600 de Pearl Street en Elizabeth. Martha Montaner's Music Academy es una academia que lleva muchos años funcionando [illegible] aprecio la magnífica participación de su coral en [illegible] de los Estados Unidos. Diferentes grupos étnicos tuvieron participación en los actos que tuvieron por escenario la Biblioteca Pública [illegible] Damarys [illegible] muy alto el nombre [illegible] Martha [illegible] demás.

Se Casan Bisabuelos de 75 Años

Por Jose Davila
Fotos Gregorio Sanjuaneto
Especial para La Tribuna

Paterson, N.J. -En el co [illegible]

[illegible]

Cristina y Alberto se conocieron en el programa.

[illegible] biznietos.

Los testigos de la boda [illegible] Manuela Rodríguez [illegible]

PATERSON -La Directora de la Agencia Centro Hispano de Servicios Múltiples, Concejal María Magda O'Keefe (derecha) durante el matrimonio de los bisabuelos [illegible] Manuela Rodriguez. (Foto Sanjuaneto.)

PATERSON -Funcionarios y empleados de la Agencia de Servicio Múltiples de Paterson, entre ellos Armando Medina, Lydia Bonilla, Anna Quiñones. (Texto Dávila, foto Sanjuaneto)

Hipólito Sanchez participó del programa.

Tod[illegible]

[illegible] eterna y se brindó con champagne por la felicidad [illegible]

Boda de Dos Bisabuelos

PATERSON -El Alcalde William Pascrell oficia la ceremonia [illegible] en la boda de Cristina Pinel, de 70 años de edad y Alberto LeCaro, de 75. (Fotos Gregorio Sanjuaneto.)

Pierden Universidad 900 Alumnos

Por Lionel Rodríguez

Wayne, New Jersey [illegible]

[illegible] de primavera de 1991 debi[illegible]

[illegible] 900 estudiantes que habían aplicado para ingresar a la Universidad pero cuya [illegible]

El Colegio William Paterson, situado en Wayne dice que todos aquellos [illegible] dos al semestre que se ini[illegible]

[illegible] enero próximo [illegible] Anthony Lolli [illegible] dad de su enseñanza para [illegible] diésemos entrada a gran [illegible] solicitudes [illegible] del estado fueron cortados en más del doce por ciento (12,6%)."

Ese recorte de fondos ha provocado que el William Paterson College reduzca personal y fondos operativos, con la cesantía de profesores y empleados. Los alumnos pagan ahora el 24 por ciento de costo de su educación. El resto lo paga el estado. En enero de este año matricularon 500 nuevos alumnos. Para enero 1991 sólo podrán admitir unos 20[illegible]

Los alumnos a quienes se les está ya notificando que su aplicación no puede ser considerada serán teni[illegible] dos [illegible] para el semestre de [illegible] dijo Lolli.

Dos Mil Niños por Adoptar en N.J.

Por Lionel Rodríguez

Newark [illegible] Sharpe [illegible]

[illegible] dos mil niños esperando [illegible] casos 600 [illegible]

[illegible] una razón u otra están bajo el cuidado del gobier[illegible] [illegible] instituciones que bregan con [illegible]

Stephen Adubato habló [illegible] la próxima celebra[illegible] [illegible] Barrio Norte [illegible] ha venido dedicando a los niños por los últimos [illegible]

[illegible] Howard Barnard un matrimonio recientemente adoptó un [illegible] de la agencia oficial CAAS.

Padres Adoptivos

NEWARK -El Alcalde Sharpe James [illegible] y el concejal Ronald Rice derecha en la oficina del Alcalde [illegible] Karen Barnard quien adoptó un niño de un mes de nacido [illegible] Foto Pamela [illegible]

Mesa Redonda Sobre Cuba

Queens.-Como parte de los actos preparatorios de la gran conferencia mundial de ex presos políticos cuba[illegible] [illegible] do Sacramento en Aven[illegible] [illegible] participar y para detalles pueden llamar a los teléfonos [illegible] 529-2796. La entrada es gratis y el tema es de pr[illegible] [illegible] ante los Primer[illegible] mundiales y la situación cubana.

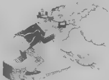
Hijos de Victimas del Crimen

NEW YORK -Niños hijos [illegible] hermanos de personas víctimas de criminales, forman un [illegible] sentidas melodías durante el acto [illegible] Hall de Nueva York, dedicado a recordar a quienes han sido asesinados. [illegible] Marina [illegible] presente [illegible]

ESTO ES LEER

LA TRIBUNA





Los u timos ac ntecimientos



Restaurantes

- Conocer lo que ocurre en nuestro mundo hispano. Recibir informaciones, crónicas, artículos y reportajes de interés, para todas las comunidades hispanas.
- Saber lo que hay en New Jersey y New York. Dónde podemos hacer buenas compras de todo. Y los mejores restaurantes para cenar.
- Como tambien admirar lo mucho que hay en sus acogedoras ciudades y barrios de poblacion hispana, que están hoy día muy de moda
- Leer LA TRIBUNA es recibir una visión general del acontecer informativo general. Es estar al día en todo.



Reparaciones



Compras



Bel eza

LA TRIBUNA

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

P.O. Box 805 • Union City, New Jersey 07087
29 Años Cerca de Usted

EN BLANCO Y NEGRO



Por Felix Paret

PREFERIBLE UN EXILIO HONROSO A UN REGRESO VERGONZOSO

Un grupo de valiosos periodistas y cubanos entre los que [illegible] personalidade [illegible] amigo Carlos Alberto Montaner [illegible] en [illegible] esta [illegible] cuerda floja [illegible] momento [illegible] que [illegible] pueda [illegible] pretenden [illegible] piensan que [illegible] pueda [illegible] años de [illegible] Es [illegible] lucha [illegible] por la libertad [illegible] patria. Es [illegible] que estos señores creen que tras todo eso pueda [illegible] arreglo [illegible] Castro [illegible] NO [illegible] preferimos un exilio honroso a un regreso vergonzoso.

Estamos también contra aquellos que arriban a diario a estas tierras, aquellos que durante 30 años ocuparon posiciones claves dentro del régimen castrista y que hoy al ver [illegible] régimen abandonan la nave y corren a guarecerse [illegible] aquí [illegible] de CUANDO EL BARCO SE HUNDE TODOS LOS RATONES QUIEREN SALVARSE.

[illegible] que [illegible] por [illegible] Alberto Montaner [illegible] pensamos que su pluma y su pensamiento fueran [illegible] exilio.

Tu cubano exilado que has sufrido en carne propia esos [illegible] años de un amargo destierro di NO al diálogo propuesto [illegible] señores que [illegible] representan [illegible] jamás la masa del exilio. lo único que todo cubano digno puede aceptar con honor es el derrocamiento del sanguinario FIDEL CASTRO y RUZ otra cosa solamente tiene un nombre traición.

* * * *

HA PERDIDO EL BEISBOL UNA GRAN FIGURA AURELIO MONTEAGUDO

Conocí a Aurelio Monteagudo desde niño eramos amigos desde aquellos días felices en nuestra Villa Blanca de Caibarién luego yo abandoné la patria chica y partí para el exilio. él que [illegible] estudios y sus padres [illegible] tierras vistiendo las franelas de un equipo de Grandes Ligas y prestigiando de ese modo nuestra patria.

Pero no todo es alegría. hace unos días el cable nos trajo la noticia [illegible] automovi [illegible] a la edad de 47 años en la carretera México-Piedras Negras en México. según informó la [illegible] vistió las franelas en las Grandes Ligas de los Atléticos. los Astros y los Medias Blancas durante 9 años. Al morir era ciudadano [illegible] Manuel [illegible] María Alejandra de seis.

Hay una anécdota a la que en su columna [illegible] Juan [illegible] se refiere Monteagudo [illegible] una [illegible]

Esos periodistas (refiriéndose a los venezolanos, son [illegible] venezolano Aurelio Monteagudo [illegible]

Desde [illegible] páginas [illegible] plegaria [illegible] por el eterno descanso de su alma y nuestro más profundo pesame a [illegible] y a [illegible] en la Villa Blanca de Caibarién a sus queridos padres. Descanse en paz una gloria de beisbol AURELIO MONTEAGUDO.

* * * *

NOTICIAS RÁPIDAS

• ALBIO SIRES, EL CANDIDATO A LA ALCALDIA de W. New [illegible] elecciones. Albio parece que le dará una fuerte batalla al actual Alcalde DeFino, por lo que le aconsejamos que escoja cuidadosamente a sus compañeros de boleta •

¿CUAL ES LA RAZON por la que en el programa SABADO GIGANTE en el espacio El Chacal [illegible] procedentes de El Paso y en un 90% son mex[illegible] Por [illegible] razón.

Según nos [illegible] Don Francisco [illegible] que la may[illegible] mexicano americanos. Sería bueno que el Don supiera que si los cubanos queremos le boicoteamos el programa y desaparece. Quizás Don Francisco se ha dado cuenta de que [illegible] ha seguido [illegible] a los cubanos. A los cubanos le gusta la calidad. no la cantidad. Hoy día la mayor parte de los cubanos que ven Sábado Gigante [illegible] hablan inglés y pasan [illegible] que se puede ver a esa hora. El día que el canal rival 47 tenga un programa que atraiga la atención de los adultos mayores [illegible] Sábado Gigante • GREGORIO GARCIA HUET [illegible] buen amigo [illegible] hermano de [illegible] fallecido padre [illegible] nombre [illegible] cuando de Cuba se trata, son innumerables las organ[illegible] fuerte columna [illegible] exilio • SE NOTA UNA NUEVA iluminación en [illegible] ahora [illegible] buena medida [illegible] • ¿SABE USTED LECTOR AMIGO que [illegible] mientras [illegible] de humor • AH, Y EN ESTAS NAVIDADES que [illegible] de los [illegible] avenidas Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES. HASTA LA PROXIMA Y QUE DIOS LES BENDIGA





Ganó Automóvil de "Goya"

La empresa GOYA Foods sorteó un automóvil entre los consumidores de Malta Goya y el Canal 47 televisó el concurso, donde resultó ganador Paulino Liriano, quien aparece al volante del hermoso carro recibiendo las llaves de manos de Rafael Tera. Director de Relaciones Publicas de GOYA, en presencia de la esposa del ganador Mélida Moya y su hijo Roberto Seijas

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

CONFERENCIA SOBRE LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS: En el sábado cultural de diciembre primero próximo en Pro-Cuba en Elizabeth, a las 7:30 p.m. se celebrará una interesante conferencia sobre los pequeños negocios cuya agenda es como sigue: Organización y asesoramiento de los pequeños negocios. Acceso de los pequeños negocios y los contratos de gobierno. Organización y asesoramiento de las Cámaras de Comercio hispanas en el Estado de Nueva Jersey y Estados Unidos. [illegible] de preguntas y respuestas al público. El Panel estará [illegible] vasto campo Ms. María C. Gonzá[illegible] Mr. Camilo Fernández. Se espera un gran público socios e invitados a esta importante e informativa conferencia.

LA MUERTE DEL MAYOR GENERAL ANTONIO MACEO: [illegible] en Pro-Cuba, se convoca al acto solemne de recordar la caída del Titán de nuestra gesta emancipadora, será [illegible] por elección de Board of Education de la ciudad de Elizabeth, tiene un historial académico graduado como Doctor en Leyes en la Universidad de La Habana [illegible] Universidades de Colombia y Murcia, España. Es un extraordinario educador con vasta experiencia siendo [illegible] extranjeras de Kean College de Nueva Jersey. Una emoción patriótica y cultural se espera en esta conferencia solemne.

HOMENAJE AL HERMANO DAVID SANCHEZ: En el restaurante Scorpion's de Elizabeth se celebrará un acto para rendir homenaje al V.H. David Sánchez, ex Venerable Maestro de la Logia Perucho Figueredo de Elizabeth, por su [illegible] Por los méritos del hermano y la simpatía que goza [illegible] invitados. Sábado 1 de diciembre a las 7:30 en Scorpion's de Elizabeth.

RECONOCIMIENTO A UN GRAN CUBANO

[illegible] de Elizabeth, se le rendirá un merecido reconocimiento al destacado cubano Miguel Tabernero ex Representante a la Cámara de la Cuba Republicana, person[illegible]

BUENA SALUD: UNA REVISTA DISTINTA De la misma editora IMAGEN sale a la luz pública BUENA SALUD revista muy ilustrativa, aleccionadora e informativa. Clarita Tabernero, destacada [illegible] Hay preguntas [illegible] respuestas. Felicitaciones a la revista y a su bella [illegible]

LA JOVEN QUE ROBO EN EL SHOP RITE Esto puede ser una noticia aleccionadora y preventiva [illegible] las esposas bien ajustadas a sus débiles muñecas [illegible] he visto nunca tanta desesperación en tan desgarrado llanto [illegible] porque había hurtado algunas mercancías de poca monta [illegible] Dios no podía oírla. Yo vi alejarse aquella imagen aquella escena que no se borra fácilmente [illegible] Uno no se acostumbra [illegible] que entraña este mundo de los seres humanos.

EL DIA DE ACCION DE GRACIAS. [illegible] de dar gracias, la gran fiesta tradicional de Estados Unidos Thanksgiving Day. [illegible] año al calor familiar. [illegible] Se recuerda aquellos peregrinos que en el Mayflower llegaban a Plymouth, después de un largo viaje huyendo por sus creencias religiosas. Un día que [illegible] en la historia de este país. Nosotros los cubanos, los amantes de la libertad [illegible] y todos los días [illegible] de dar gracias porque [illegible] trágico payaso que [illegible] con sangre, vidas y dolor la dignidad humana.

KAREN LAFARGA Y SUS INQUIETUDES DEPORTIVAS [illegible] Su vocación no sólo es correr y ganar justas difíciles sino también sacar altas notas en el High School [illegible] y dulzura. En semanas pasadas celebró sus 17 cumpleaños, de lozanía y pureza física y mental. Felicidades Karioca.



Karen Lafarga

En días pasados celebró su 17 cumpleaños la linda deportista y estudiante KAREN LAFARGA recibiendo numerosas felicitaciones, entre ellas una muy especial de "New Jersey y la Comunidad"

***LAS COMUNIDADES

LA TRIBUNA está abierta a publicar noticias de todas las comunidades caribeñas y latinas. Esperamos sus notas y cartas al P.O. Box 805, Union City, N.J. 07087. Gracias.

La Comunidad en Gráficas



Fiesta de Sagüeros

Durante la vigesima reunión del Municipio de Sagua en el Exilio vemos entre otros a Gustavo Tápanes Ricardo Fernández Llosas Luis Medina. Tirso Morales, Rigoberto Lugones José Munic Andre Le uno y Mario Santo (Texto y foto Kiki Barrueco)



Saludo del Alcalde

UNION CITY La lider civica Julia Valdna Asistente Especial del Alcalde Roberto Menéndez entrego una dación de Merito al Municipio de Sagua en el Exilio durante su fiesta aniversario. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Comerciantes Destacados

NEWARK El Ejecutivo del condado Essex Nicholas R Amato (derecha) entrego sendas Proclamas de Reconocimiento a Mike Rodriguez, presidente de la Cámara de Comercio Hispana de Essex y a Ivette Z. Ramirez, elegida "Comerciante Más Destacada de 1990



Interesante Conferencia

El pasado dia 14 de noviembre en la reunion mensual efectuada por el prestigioso Club de Leones Cubanos de West New York bajo la presidencia del señor Fermin Garcia y con una gran concurrencia ofreció una interesante Conferencia el joven cardiologo Luis A. Gonzalez M D.P A sobre las diferentes enfermedades del corazón que están afectando muy considerablemente a nuestra comunidad. El doctor Luis A. González que es también Profesor Asistente de la Division de Cardiologia en la Universidad de Medicina de Newark, Nueva Jersey, mostró gráficamente a los presentes algunas manifestaciones de las diversas y más comunes afecciones cardiacas recomendaciones para evitarlas, posibles tratamientos, etc Muchos de los presentes estuvieron durante más de media hora haciendo preguntas al doctor González quien con claridad y paciencia las fue contestando, logrando grandes aplausos por parte del público que en todo momento prestó la mayor atención al conferencista. (Foto Kiki Barrueco)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

NUEVA YORK ESTÁ CELEBRANDO CINCUENTA AÑOS DE "POETA EN NUEVA YORK"

Desde el día 27 de noviembre hasta el 2 de diciembre 1990 la ciudad de Nueva York estará celebrando una de las obras poéticas más importantes y de otro resonancia del poeta granadino Federico García Lorca "Poeta en Nueva York" que al decir de su propio autor su estancia en la ciudad había sido la experiencia más [illegible] de su vida.

Patrocinada por la Fundación Federico García Lorca de Madrid, en colaboración con Spain '92 Foundation, La Casa de España, el Ministerio de Cultura español, el Comité Conjunto Hispano-Norteamericano para la Cooperación Cultural, el grupo Tabacalera (España), Columbia University, Barnard College, New York University. Los patrocinadores honorarios la Embajada de Estados Unidos en Madrid, la Embajada de España en Washington, y el Consulado General de España en Nueva York.

Las celebraciones quedaron inauguradas el 27 de noviembre por el Alcalde de Nueva York, David N. Dinkins que [illegible] el día 27, Día de Federico García Lorca, a las [illegible] horas de la tarde [illegible] una placa conmemorativa en John Jay Hall, Columbia University, donde el poeta residió durante su visita a Nueva York. A continuación, en el Barnard College, se inauguró una exposición de más de 90 dibujos originales, realizados por García Lorca. También están en exposición reproducciones de documentos, fotografías y cartas escritas de su puño y letra, fieles exponentes de la vida y obra del poeta. Esta exposición permanecerá abierta hasta el 2 de diciembre.

New York University contribuye a la conmemoración con dos paneles para discusiones de "Traducciones de la obra de García Lorca y García Lorca en la poesía americana", que se celebrarán los días 3 y 4 de diciembre, respectivamente.

En Columbia University se celebrará un Simposium, dividido en cuatro sesiones, a saber: Sesión inaugural: "New York y el Teatro de Lorca" (diciembre 7, 2:30 p.m.); Segunda Sesión, Problemas Textuales en relación con "Poeta en Nueva York" (diciembre 7, 4:00 p.m.).

Tercera Sesión, Nuevas Interpretaciones Críticas de "Poeta en Nueva York" (diciembre 8, 10:30 a.m.).

Cuarta Sesión, La Ciudad y el Poeta (sábado, diciembre 8, 1:30 p.m.)

La Universidad mantendrá abierta una exposición de cartas, fotografías y documentos relacionados con la estadía del poeta en Nueva York.

• • • •

ANDREA DEL CONTE Y THE AMERICAN SPANISH DANCE THEATRE

Desde noviembre 16 hasta diciembre 14, Thalia Spanish Theatre del 41-17 Greenpoint Avenue, Sunnyside, Nueva York, estará presentando los viernes, exclusivamente, a Andrea del Conte y su grupo de danza, guitarra y canto: The American Spanish Dance Theatre.

Asistimos a su estreno y nos pareció como siempre magnífica su presentación. No es la primera vez que Andrea del Conte y su grupo se presentan en Thalia. Pero esta vez su repertorio que es completamente nuevo, comienza con Baile de Luis Alonso, le siguen Goyescas, Variaciones de guitarras, Cante Solo – Deblas y Martinete, Seguirivas, Bamberas, Sevillanas, Alegrías, Tangos, Romeras, Tangos y Finale, en este número toman parte todos los miembros de la compañía, el cual fue coronado por estruendosos y prolongados aplausos.

Profesionalismo [illegible] y depurado arte caracterizan a Andrea del Conte y su grupo de canto, guitarra y danza. El baile español y muy especialmente el flamenco, se hacen [illegible] en toda su gracia y [illegible] andaluz de [illegible] castañuelas, guitarras y zapateado [illegible] coreografías muy buenas, como para [illegible] sus intérpretes en el increíble, prolongado y vibrante taconeo, y el trepidar de las castañuelas producido por intérpretes maestros de este instrumento.

[illegible] de arte, colorido y sabor es de Andrea del Conte y su grupo. Reserve a tiempo para una de sus presentaciones, porque la sala de Thalia se llena todos los viernes.

Teléfono para reservaciones: (718) 729-3880

• • • •

LATE PRESENTA "LA DECENTE" DE MIGUEL MIHURA

Latin American Theatre Ensemble estará presentando desde el 17 de noviembre hasta el 16 de diciembre de 1990 y del 12 de enero hasta el 3 de febrero, 1991, los sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 4:00 p.m., la excitante comedia policíaca LA DECENTE original del dramaturgo español Miguel Mihura, cuyos aciertos teatrales son de todos conocidos.

La Decente se está presentando en El Portón del Barrio, del 172 East 104 Street Manhattan.

Bajo la dirección de Tony Torres con un elenco en el que figuran: Alicia Kaplán, Wilfredo Casal, Susana Crisan, Richard Pire, Alis Cruz y Héctor Luis Rivera. La Decente plantea el caso de un triángulo amoroso [illegible] asesinato de marido engañado. Las investigaciones policíacas y su culminación darán la llave del asesinato. No se la pierda, la obra tiene un desarrollo muy interesante y un final sorpresivo.

Para reservaciones llamar al (212) 246-7478 y (212) 410-4582.

Importante: Los días 1 y 2 de diciembre no habrán funciones.

• • • •

NUTCRACKER EN EL TEATRO PARK

El Teatro Park del 520 32nd Street, en Union City, presentará el clásico de Navidad El Cascanueces (The Nutcracker), original del maestro Peter Ilyich Tchaicowsky.

El día 2 de diciembre, a las 3 p.m. esta obra subirá a la escena del Teatro Park y tendrá otras presentaciones a las 10 a.m. los días 3 y 4 de diciembre.

Reservaciones por el 865-6980

En la foto: Andrea del Conte y Arturo Martinez interpretando éste un número de guitarra. (Foto Rafael Lezena.)

Arte y Espectáculos

Por Estela Perez

"Paraíso" Novela por Canal 47

En horario estelar de [illegible] ternes, Telemundo presenta su nueva telenovela PARAÍSO [illegible]

[illegible]

humilde casa de Eva Julieta matando a la madre de ésta. La atracción que había nacido en ella se convierte [illegible] que [illegible]

[illegible] la quede en la más absoluta pobreza.

[illegible]

donde se encuentran con Eva Julieta, su esposo Rodolfo y su hijo. Los hijos de ambas parejas se conocen y [illegible]

[illegible]

ros comenta Carlos Barba vicepresidente super [illegible] Programación [illegible] de Telemundo.

Telemundo Group [illegible] NASDAQ TLMD [illegible]

[illegible] La compañía [illegible] WKAQ TV [illegible] Puerto Rico.

Paraíso

Amanda Gutierrez, y el actor Cámara los protagonistas de la nueva novela PARAÍSO por Telemundo Canal 47

Nuestra Belleza Hispana Concurso Niñas-Jóvenes

Paterson.- Niñas hispanas de 4 a 10 años de edad y jovencitas de 15 a 22 años pueden aspirar al título en el Reinado Infantil y Juvenil NUESTRA BELLEZA HISPANA que está en marcha.

Los organizadores anuncian **grandes y muchos regalos** para las Reinas y sus cortes y las interesadas deben llamar a la coordinadora Elsa Mant[illegible] al teléfono (201) 345-3869 o al (201) 345-48[illegible] o enviar sus datos por Fax (201) 345-3815 lo antes posible.

Entre los regalos ofrecidos, una corona de piedras brillantes, un viaje ida y vuelta al país de origen de la ganadora, un anillo de diamantes, cosméticos por un año, una beca para modelajes y otros regalos.

Los requisitos son, ser hispana o de origen hispano; **tener de 4 a 10 años de** edad para el concurso infantil y de 15 a 22 para el juvenil, ser estudiante o graduada de escuela superior, soltera, por supuesto, de buena apariencia. **Las aspirantes pueden residir en cualquier parte de** Nueva Jersey.

Diciembre 9 al 12 — Canal 47-TV

Semana de Carlos Gardel

Nueva York - CARLOS GARDEL, la leyenda del tango, celebraría [illegible] de su nacimiento el próximo [illegible] de diciembre para [illegible] este acontecimiento, la cadena Telemundo transmitirá desde el domingo 9 de diciembre hasta el miércoles [illegible] de diciembre una programación especial en homenaje a sus numerosas contribuciones a la cultura hispana.

CIEN AÑOS NO SON NADA, es el título del especial que transmitirá Telemundo el día 9 de 8-9 p.m. [illegible] En este programa se hará un recorrido por la vida del famoso cantante desde su nacimiento en Toulousse, Francia, en 1890 hasta su trágica muerte en Colombia en 1935.

El compositor Horacio Ferrer será el anfitrión de este documental histórico que nos mostrará fotografías inéditas de Gardel, su [illegible] Rodríguez, El Puma [illegible] Tito [illegible] otro ídolo popular de [illegible]

El lunes 10 de 2-4 p.m. Telemundo presentará el largometraje TANGO BAR protagonizada por Carlos Gardel, Rosita Moreno [illegible] UNA CABEZA, LEJANA TIERRA MIA y LOS OJOS DE MI MOZA.

El martes 11 de 9-11 p.m. día del centenario, CINE MILLONARIO nos traerá la más famosa película de Gardel, EL DIA QUE ME QUIERAS, con Rosita Moreno y Tito Lusiardo y sus mejores interpretaciones: EL DIA QUE ME QUIERAS, SUS OJOS SE CERRARON, GUITARRA MIA, SOL TROPICAL, VOLVER y [illegible] Ese mismo día de 2:30 a 4:00 p.m. se presentará la película CUESTA ABAJO, con Carlos Gardel, Mona Maris y Vicente Pádula en los roles protagónicos y los tangos CUESTA ABAJO, CRIOLLITA DECÍ QUE SÍ, MI BUENOS AIRES QUERIDO y AMORES DE ESTUDIANTES.

Para cerrar el ciclo, el día miércoles, 12 de diciembre de 2-4 p.m., la cadena presentará EL TANGO EN BROADWAY con Carlos Gardel, Blanca Vischer y Trini Ramos y los tangos SOLEDAD, CAMINITO SOLEADO, GOLONDRINAS y RUBIAS DE NUEVA YORK.

Telemundo Group Inc. (NASDAQ: TLMD), basado en la ciudad de Nueva York, es una cadena de televisión en el idioma español que opera en los Estados Unidos a través de sus estaciones propias y operadas y de sus afiliadas, alcanzando un 8[illegible].5% de los hogares hispanos en 37 mercados. La compañía es también propietaria y operadora de WKAQ-TV, la estación dominante de Puerto Rico.

Semana de Gardel

Telemundo presentará por el Canal 47-TV del 9 al 12 de diciembre programas y películas dedicados a Carlos Gardel "El Zorzal Criollo" en su centenario.

Regale un Libro en Navidad

Dada la crisis de lectura que estamos afrontando es imperativo que hagamos algo [illegible] para ayudar a remediar este mal cuyas consecuencias, si ahora no nos [illegible] tendremos que lamentar [illegible] futuro [illegible]

Los hábitos de lectura se forman casi siempre en el [illegible] de la vida, por eso [illegible] acostumbremos a los niños a [illegible]

[illegible] amistad [illegible] amigos por [illegible] Leyendo se aprende [illegible] a nos une y nos identifica más.

La lectura no solamente informa. La lectura propende a la formación integral del ser humano.

Prof. Antonio A. Acosta

Arte y Espectáculos

Por Estela Pérez

Ana Margó Habla para LA TRIBUNA

Por Estela Pérez

La nueva Feria de la [illegible]

[illegible] consagrados [illegible] uno en producciones de [illegible] hispano en la [illegible] así fue como esta atractiva cubana heredó de sus progenitores el amor por las artes.

En los estudios de la Feria de la Alegría abordamos a la joven multifacética donde derrocha alegría continuamente a su alrededor y en donde es muy querida por todos.

Después de una jornada como este programa diario te debes sentir agotadísima, ¿verdad?

[illegible]

¿Qué es lo que más disfrutas de programa [illegible]

[illegible]

¿Te hacen falta los escenarios del teatro?

[illegible] pues este fue siempre mi régimen increíble es difícil [illegible] tienes que estar [illegible] son los fines de semana. Aunque por el momento también estoy concentrando la idea de grabar un [illegible] es algo que me interesa muchísimo.

¿Cantas?, indagamos.

ANA MARGÓ la cubanita, en entrevista exclusiva para LA TRIBUNA

Desde niña he participado en comedias musicales, tuve un espectáculo propio de variedades en un club nocturno [illegible] Era tipo Las Vegas, como [illegible]

¿Cómo llegaste a la Feria de la Alegría?

Antes de que me propusieran [illegible] un programa piloto de variedades [illegible] tenía de todo. Pero era un programa independiente [illegible] todo y quizás pensaron esta es la [illegible] que se puede adaptar [illegible] programa es como si fuera una hora de [illegible]

En el teatro, ¿con quién te gustaría trabajar? ¿Y de galán?

[illegible] pues mi mentalidad es diferente.

Ana Margó [illegible] una gran calidad humana. Entre sus mejores trabajos sobresalen sus actuaciones en [illegible] Sweet Charity [illegible] y en episodios de importantes series de la televisión norteamericana [illegible] Beast.

La [illegible] representante de [illegible] Director General de BMG Internacional cuando [illegible] Príncipe recibió su proclama de Los Angeles [illegible] que el disco doble de platino que le fue entregado por su sello disquero.

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***Excelente se pudo catalogar el editorial de la gerente general del Canal 4, Mara Rankin, en días pasados cuando las mujeres puertorriqueñas fueron difamadas por [illegible]

[illegible]

[illegible] escuela, cuando tú te pasas la vida diciendo en radio y televisión que eres soltero. ¿Quién fue el ignorante que te dio tal consejo? Porque sé que te lo [illegible]

***Vamos Deborah Cathy-Dew en el Show de Cristina [illegible] pareció menos plástica que en "Buenos Días [illegible]

[illegible]

***Magnífica la actuación de los Hermanos Moreno [illegible]

***[illegible] Príncipe [illegible] 28 de septiembre [illegible] Los Angeles [illegible] le hizo entrega de una proclama por parte de la alcaldía que declaraba el 28 de septiembre [illegible] José en el Condado de Los Angeles. Continuando con los homenajes [illegible] Premier de la Ciudad de México [illegible] de gala para también celebrarle un merecido homenaje al Príncipe, donde [illegible] artístico, entre los que se encontraban: Doña Libertad Lamarque, Vicente Fernández [illegible] Muñiz [illegible]

***Este magno evento dedicado al Príncipe de la Canción fue grabado por Siempre en Domingo y se transmitirá próximamente por la Cadena Univisión y en donde se podrá disfrutar a los artistas invitados [illegible] con el [illegible]

[illegible] diciembre. Se comenta que se está [illegible] tremenda fiesta para darle la bienvenida [illegible] Pues en estos momentos en las encuestas radiales siguen bajando. El castigo impuesto no le sirvió de nada [illegible]

[illegible] no parecer como un rockero.

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



TODO PROGRESA, CAMBIA, EVOLUCIONA

[illegible] sde que [illegible] a Mogolla sanó al aire [illegible] e luego que se ha fijado, porque [illegible] tos sobre la evolución y el cam[illegible] samente usted, ya los pronunciamientos de [illegible]

[illegible] hablando Alberto González unos dicen que le ha hecho mucho daño a todo el mundo y a la radio, otros dicen que no es cierto. Lo mismo sucedió cuando se inventó la maquina de coser que la gente protestaba se lanzaba a la calle en contra del artefacto diabólico. La Mogolla [illegible]

Todavía no podemos decir que estamos enteramente en [illegible] estilos, dos pensamientos, dos actitudes completamente opuestas. Pero Milián hace bien en agarrarse al clavo caliente. La Mogolla [illegible]

[illegible] DE PRIVILEGIO DE [illegible]

[illegible] personajes, como la vieja que quiere competir con [illegible] otros personajes donde no hace [illegible] de nadie, sino que interpreta, como actor, como actor [illegible]



Tito Hernández es el mejor actor [illegible] que [illegible] en la Florida. Lo demuestra las mil imitaciones [illegible] a diario en el programa "La Mogolla" que [illegible] Alberto González [illegible] La fará[illegible] se prestigia con Tito Hernández



[illegible] Manolo Pere Morate [illegible] pesame por el fallecimiento de [illegible] madre, ocurrido recientemente. La señora Pere fue sepultada en Miami. Sabemos los duros momentos en que se encuentra el amigo Manolo ya que nosotros pasamos por esa pena [illegible]

[illegible] que tiene. Porque mantener esas cuerdas [illegible] imitando la voz [illegible] que [illegible] hasta hacerlo exacto, durante media hora, y después hacer una vieja que también tiene que [illegible]

[illegible] para Alberto González por tenerlo en "La Mogolla" y felicitaciones para Emilio Milián por tener en WWFE a Tito Hernández y a Alberto González. Emilio dio el palo.

* * * *

APUNTES RAPIDOS

[illegible] nos gusta. A Camilo Sesto quieren venderlo como un niño terrible y no va. Chediak dice que lo están llamando de Miami Beach para que haga el festival en la playa. Hágalo, pero olvídese de la cajada de [illegible]

[illegible] Hable mas de los nuestros, que son los que [illegible] productos que anuncian en la CMQ, olvídese del [illegible] americano que ni la oyen a usted ni les interesa que [illegible] los mencione.

REMOVIÓ LA NOSTALGIA

[illegible] ados [illegible] la Marina, el escudo cubano, el restaurante La Roca, el nuevo Vedado, La Sierra, Miramar, el Puerto de La [illegible]

[illegible] artistas tan conocidos y queridos, algunos ya idos para [illegible]



Estos muchachos son los componentes del conjunto español "La Frontera", que siguen cosechando éxitos a granel. Ellos son, Javier, Tony, Quino y Tot, dueños de un arte maravilloso como el de hacer música. Este grupo quedó establecido en 1984, y ya su nombre corre en alas de la prensa internacional.

[illegible]

* * * *

LAS TRES PATAS DEL BANCO

[illegible]

DOS QUE NO INTERESAN

[illegible] hispano de Miami. Por algo será ¿verdad? Los pobres. Y no renuncian.

Reparan Escuelas W.N.Y.

West New York.-Más de ocho millones de dólares se invierten en la reparación de siete escuelas de la ciudad de West New York, donde estudian cinco mil niños, muchos de ellos hispanos.

El presidente de la Junta de Educación, Francesco Cordasco, dijo que las reparaciones van del techo al piso, nuevas alfombras, ventanas, puertas, estantes, mueles, techo acústico, alarmas contra robos y que incluirá cafeterías, gimnasios y auditoriums.

Algunas escuelas tienen medio siglo de construidas. Los trabajos tomarán varios meses y por ejemplo, la Escuela #1 se hizo en el año 1986.

El Alcalde Anthony DeFino dijo que gran parte de las obras serán financiadas con el proyecto de Bono aprobado por la Junta de Comisionados en 1989.

Entre los trabajos figura la total modernización del [illegible] de la Escuela HS Memorial.



Mérito a Sagüero

Ricardo Fernández Llosas hace la presentación del abogado Carlos R. Tabares (derecha), a quien Gustavo Tápanes le entregó Diploma de Mérito durante la fiesta aniversario del Municipio de Sagua en el exilio. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



Belén Teresa Oller: Cumpleaños

Hasta Miami, Florida, hacemos llegar nuestra sincera felicitación por su cumpleaños, el próximo cinco de diciembre, a la talentosa compositora puertorriqueña Belén Teresa Oller.

Sin dudas Belén Teresa es hoy día una de las personas más capacitadas y complets en el firmamento musical. Compositora bilingüe cuyas creaciones tanto en inglés como en español han ganado numerosos premios y han sido temas musicales de distintas telenovelas. Es la primera mujer hispana productora musical y discográfica que produce para los artistas de acuerdo a sus necesidades individuales.

Entre otros le ha producido L.P.'s a Lupita Ferrer, la actriz venezolana; Alfredo Muñoz (chileno); Nanu Ferrari (español); Karin (cubano-americano) y muchos otros.

¡Nuestros mejores deseos en su cumpleaños y que continúe su estrella ascendente!

(Foto Marcel)



Premio a Joseph Unanue

PATERSON.-La Hermana Jane Frances Brady, presidenta del Hospital St. Joseph y Joseph Unanue (derecha), presidente de la empresa GOYA Foods, recibieron el Premio "Legado" del William Paterson College durante una cena de gala. Al centro, doctor Arnold Speert, presidente del Colegio. (Foto WPC.)

Fiesta Parada Hispana

Union City.-La Parada Hispana de Nueva Jersey ofrecerá un cocktail y buffet musical el domingo 9 de diciembre a las 5 p.m. en los salones del Galaxy Club, #416 de la calle 43 en Union City, dedicado al Descubrimiento de América.

Israel Romero, presidente de la Parada, dice que habrá entrega de placas de reconocimiento a personalidades que cooperaron con el Desfile. La donación es $20.

Busque LA TRIBUNA

NEW YORK SOCIAL

Por Conchita Ruiz

Antonio Giraudier: Gran Exito

Con la Sala Bruno Walter de la Biblioteca Pública del Lincoln Center abarrotada de público, incluyendo la prensa hispana y norteamericana, ofreció un regio concierto el pasado 7 de septiembre, el doctor Antonio Giraudier, demostrando una vez más su profundo sentido y sentimiento de la música y su depurada técnica.

Con sus manos maravillosas arrancó al teclado las más bellas páginas de los mejores compositores Rachmaninoff, Gershwin, Rodrigo, Lecuona, Roig, Prats, Saint-Säens, Estrada/Hernández, Raskin y Farrés, terminando como un homenaje a su patria dolorida, Cuba, aherrojada por la tiranía Castrocomunista, interpretando una composición de la periodista y compositora Lidia Fonteboa, que expresó toda la tristeza del concertista exilado, titulada "Oración a Cuba".

Entre los asistentes anotamos una gran representación de Eslabón Cultural Hispano Americano, de las Hijas Católicas Capítulo Hispano de Nueva York. Su amigo de la infancia Guido Alvarez del Complejo de Publicaciones América. De Miami estuvieron presentes familiares muy queridos: Elvira Milagros Zorrilla viuda de Carrera Jústiz; Dulcita y Elvira Carrera Jústiz; José Rexach, de la Pan American Airways, la diseñadora Rosita Arocha, Mariíta Prieto; Benito Lavín y señora; Sarita Facio y muchos otros.

En la puerta del Bruno Walter Auditorium aparecen con el talentoso pianista una parte de los concurrentes, felicitándolo por su gran éxito.

(Foto H.R.)

Licenciada Adela Oliva: Nombramientos

En reconocimiento a su preparación y en particular a sus luchas por la liberación de la Patria, la conocida periodista licenciada Adela Oliva, ha sido nombrada Coordinadora de la Sección Femenina del Partido Revolucionario Cubano (Auténtico) de la Zona Norte. Al propio tiempo la Asociación de Periodistas Profesionales la ha elegido Secretaria de Cultura y Educación.

Todos los que la conocemos y admiramos sabemos que desarrollará una gran labor.

Nuestra felicitación.

(Foto H.R.)

BODA HERNANDEZ-GIL

En Miami, Florida, contraerán nupcias la bella señorita Myrna Ivelisse Hernández y el apuesto caballero Teddy Gregory Gil. El sábado 15 de diciembre tendrá efecto la boda en la Primera Iglesia Presbyteriana, en Brickell Avenue. Será seguida por la recepción en el Hyatt Coral Gables.

La gentil invitación nos llega de parte de los padres de los contrayentes Samuel y Lavinia Hernández, de la novia y Boris y Alexandrina Gil, del novio. Mucho la agradecemos y haremos todo lo posible por estar presente.

Teddy es el nieto más joven de la laureada poetisa, escritora y periodista Mercedes Acosta Sánchez, gran amiga de la cronista.

(Conchita Ruiz)

"Cesta de Navidad" de Eslabón Cultural Hispano Americano

Para el domingo 9 de diciembre, comenzando a las dos en punto de la tarde, ESLABON CULTURAL HISPANO AMERICANO celebrará su tradicional fiesta "Cesta de Navidad" con un almuerzo bailable, show e intercambio de regalos, en el acogedor restaurant "Zaragoza", en la calle 14 de Manhattan.

Para información adicional llamar al (212) 923-8033, Consuelo R. García, "Directora" de Publicidad.

María y Pedro Rodríguez: ¡55to. Aniversario de Bodas!

Con gran satisfacción traemos a nuestra columna la foto de los queridos amigos María y Pedro Rodríguez, quienes el 23 de noviembre cumplieron 55 años de edad. ¡55 años de felicidad, mutua comprensión, amor y lealtad del uno para el otro!

María y Pedro vivieron por más de cuarenta años en esta Babel de Hierro y estuvieron muy activos no sólo en la Comunidad puertorriqueña sino en toda obra en que fueran útiles. Fundadores del Desfile Puertorriqueño, la Fiesta Folklórica y la Coalición de Damas Boricuas, entre otras muchas. Ahora en Jardines de Country Club, donde residen en Puerto Rico, están envueltos en levantar una capilla en la barriada donde viven. El Club Kiwanis de Carolina está preparando un homenaje para las parejas casadas más de cincuenta años y naturalmente María y Pedro están incluidos en dicho homenaje.

Pedro y María son un modelo de matrimonio dignos de ser admirados y de seguir su ejemplo. ¡Que Dios los bendiga y continúen por siempre su felicidad ininterrumpida!

(Foto C.R.)

Kyle Fonteboa: Cumpleaños

El pasado 15 de septiembre arribó a sus tres añitos de feliz existencia el lindo y gracioso bebito Kyle Fonteboa que imaginamos será también un educador siguiendo la tradición de sus padres, abuelos y tíos.

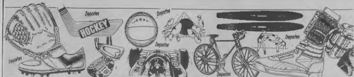
Esta foto tomada por su abuela Lidia Alfonso de Fonteboa, conocida periodista y poetisa, recoge el momento en que le cantaban el "happy birthday" para luego apagar las velitas y cortar el bizcocho y aparecen de izquierda a derecha Claire y Roberto Fonteboa, tíos, la mamá de Kyle, Julie, su hermanita mayor Sarita, su papá Jorge Luis Fonteboa y el orgulloso abuelo, Amado Fonteboa.

Un millón de felicidades para Kyle y su feliz y orgullosa familia.

(Foto Lidia A. Fonteboa)

Buenos Días Mediodía

Durante la recepción a bordo del yate "Spirit of San Luis" vemos a la Gerente General del Canal 41, Mara Rankin, Pedro Luis García, Deborah Cathy-Den, Rafael Toro, Luis Velasco, con Mary Pouget y Eduardo Suárez, productora y director respectivamente de "Buenos Días Mediodía". (Foto Estela Pérez.)





- Fue grandiosa la conferencia celebrada en el Hotel Hyatt
- Allí presentaron al campeón Pesado, Evander Holyfield
- También a su retador el gigante George Foreman
- La entrada triunfal de ambos al salón del Hyatt
- Hablaron varias personalidades entre ellas, Archie Moore
- También usó de la palabra el millonario Donald Trump
- Una pelea que dará realce al boxeo tan decaído en los últimos tiempos por campeones que no lo han respetado.

¡Qué tal, amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Y regresamos al mundo de "Fistiana" en esta columna cuando escribiré acerca de la conferencia de prensa para la pelea entre el actual campeón de los Pesos Completos, Evander Holyfield y el retador, ex campeón de esa División, George Foreman. Esta pelea ha sido sancionada por dos de los principales organismos internacionales de boxeo, la Asociación Mundial y la Federación Internacional. el Consejo Mundial con oficina central en Méjico no acepta, hasta ahora, la pelea contra Foreman como primer retador, e insiste qué tiene que ser Mike Tyson el primer retador de la Corona de Holyfield. Por otra parte, la organizacióln Mundial con sede en San Juan de Puerto Rico y Santo Domingo, la República Dominicana, sigue ajena a todos los trajines de los grandes combates, porque no hace alarde ni escándalo, ni tampoco se le ve mucha acción informativa.

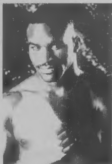
La conferencia de prensa para la pelea que será en abril en el Trump Plaza de Atlantic City se celebró en el Hotel Hyatt y no en el [illegible] regenteado por la separada esposa de Donald Trump. El millonario estuvo presente en la mesa presidencial del Hyatt cuando se anunció el combate y la cartelera.

Al parecer esta pelea, a pesar de la desigualdad de las edades, será renovadora para el boxeo mundial, tan necesitado en que atletas como Holyfield y Foreman sigan hacia adelante y surjan seguidores de sus carreras deportivas, que no han sido flageladas por el vicio y la corrupción. La cartelera fue pintoresca desde su inicio, ya que Dan Duva de la empresa "Main Events" que representa al campeón Holyfield y quien actuó de maestro de ceremonia dijo al comenzar que el campeón indiscutido de los Pesos Pesados era George Forem. Una equivocación que hizo tragar en seco a su padre, el explosivo entrenador y apoderado de boxeadores, Lou Duva. Rápidamente "Dan" se disculpó y el "buenazo de Holyfield" soltó una sonrisa halagadora. Así comenzó la conferencia.

Posteriormente Foreman entró con un grupo de personas mayores, los que gritaban alborozados que ellos pertenecían a la banda de Foreman y con carteles que decían "A los viejos hay que respetarnos". La originalidad del grupo hizo que la amplia concurrencia aplaudiera vehemente la entrada del ex campeón y quien desde que regresó al ring después de diez años de ausencia está invicto. Pero si atronadora y llena de regocijo fue la entrada de Foreman, más profunda y humana fue la de Holyfield cuando acompañado de un grupo de niños con camisetas en las que se leía "Somos el Ejército de Holyfield" hizo su entrada al lugar. Evander, el campeón se ha destacado desde hace ya mucho tiempo en ayudar a los niños necesitados, especialmente a los huérfanos y desamparados, algo que hace de todo corazón porque sencillamente lo siente de verdad, no para buscar publicidad. En esta ocasión esos menores quisieron venir junto a su ídolo para darle el apoyo que él se merece. Fue un acto muy humano y maravilloso. Lo mejor que he visto en una conferencia de prensa de boxeo. Varias personalidades hicieron uso de la palabra, entre ellas, Donald Trump quien se refirió con muchos elogios para Holyfield y Foreman y dijo sentirse orgulloso que esa pelea se diera en su Casino Trump Plaza de Atlantic City.

Larry Hazzard, el director de la Comisión Atlética del Estado de Nueva Jersey se expresó muy emocionado que dicha pelea por el título mundial de los Completos en poder de

(Continúa en la página siguiente)



Este es Evander Holyfield, el campeón actual de la División Pesada.



Aquí está el retador de la corona de Holyfield, George Foreman. El combate será en Atlantic City el 19 de abril. (Ambas fotos son cortesía del Trump Plaza.)

PRESENCIA DEPORTIVA... (Continuación)

Holyfield se fuese llevar en sus predios.

Jimmy Binns, un abogado y ex púgil residente en Filadelfia, se refirió al aval dado al caombate por la organización que representa, la Asociación Mundial de Boeo. Robert ''Bob'' Lee hizo lo mismo indicando que la pelea estabe sancionada por la Federación Internacional de Boxéo. Otro que habló fue el promotor Bob Arum y el copromotor Lou Duva también siguió su ejemplo.

Muy sentidas fueron las palabras de Archie Moore, dedicadas más que nada al ejemplo de Foreman, no solamente como boxeador sino como hombre entregado a la vida cristiana como predicador y quien ayuda día a día a los niños necesitados del área donde está su iglesia y prácticamente de todo Houston. ''Desde que se retiró ha vivido como un campeón del bien ayudando a sus semejantes y al regresar ha seguido como un gran atleta ganando todas sus peleas y manteniendo su invicto. Hace ya muchos años perdió su título mundial en Zaire y después ya con 42 años de edad regresa de nuevo a buscar la Corona de la misma División en abril de 1991. Evander Holyfield el actual campeón es un medallista olímpico en 1984 y además campeón tres veces de los cruceros en la década de los 80. Él fue sencillamente el ''Peso Crucero de la Pasada Década''.

Nacido en Atmore, Alabama, el 19 de octubre de 1962, Holyfield se mudó para Atlanta en Georgia y a la edad de ocho años participó en el Primer Torneo de Guantes de Niños en aquella ciudad sureña. En su marca nos presenta un invicto con 25 victorias y 21 triunfos por la vía rápida.

Foreman por su parte es un ''tejano'' al cien por ciento. Nació en Marshall y reside en Houston y nos presenta un record de 69 victorias y dos derrotas solamente con 65 peleas ganadas por la vía del ''knock-out''. Qué clase de pegada la de este hombre, es como un cuño de una patada de mulo.

Sus dos derrotas fueron, la primera contra Muhammad Alí, el 30 de noviembre de 1974, en Kinshasa, Zaire. Allí lo noqueó en el octavo y le arrebató el título mundial de los Pesos Completos. Después en el 1975 se pasó todo ese año haciendo peleas de exhibición y regresó en serio al año próximo ganándoles por la vía rápida a Ron Lyle, Joe Frazier, Scott Le Doux y John Denis.

En 1977, Jimmy Young, le ganó por decisión en doce asaltos en San Juan de Puerto Rico el 17 de marzo de ese año, pelea y derrota que marcaron su retiro hasta su regreso en 1987. Desde el nueve de marzo hasta octubre de este año ha ganado 25 peleas, la última de ellas de exhibición contra Bernardo Mercado. Pero lo más importante a mi modo de entender en esta pelea es que no van a combatir dos sujetos ajenos a una vida tranquila, atlética, dedicada a las causas justas y la religión, apartados por completo del mundanal de los vicios, los tragos y las fiestas tipo bacanal. No señor, aquí combatirán dos púgiles amantes del deporte, enamorados de sus carreras, sin que nadie pueda señalarnos de andar corriendo de madrugada en lugares de ''poca monta'' o ''en discotecas famosas''. Estos dos grandes son Holyfield y Foreman y eso vale mucho para el deporte de Fistiana.

Por ello esa pelea del 19 de abril de 1991 en el Trump Plaza de Atlantic City, Nueva Jersey, será una renovadora del mundo de los puños. Es decir hacía falta para ''resucitar'' a un deporte con tantos aficionados pero con muy pocos campeones, en estos momentos en que lo amen y lo respeten de verdad.

Cuando le trajeron un pavo a Foreman en esa conferencia, ya que se acercaba el Día de dar las Gracias a Dios, éste le arrancó un muslo y dijo que al igual que a dicho pavo así iba a ''devorar'' a Holyfield. Éste rió de lo lindo, pero indicó que a pesar del respeto que le tiene a Foreman esa noche terminará en la lona y tendrá que retirarse de forma definitiva del mundo del boxeo.

JULIO CÉSAR CHÁVEZ expone su corona en Atlantic City, diciembre 8.

KYUNG DUK AHN por la corona de Chávez en el Trump Plaza.

Torneo de Ajedrez "Capablanca"

El Club de Ajedrez Capablanca celebró su torneo pre-campeonato de ajedrez rápido, 5 minutos para cada jugador.

En la primera ronda, terminaron empatados el licenciado Ignacio Saavedra y Aris Aguirrezábal, en segundo Francisco Morán, tercero D. Calderón.

En la segunda ronda, primer lugar Francisco Morán, segundo licenciado Ignacio Saavedra, tercero Aris Aguirrezábal.

El campeonato de Action Chess—30 minutos para cada jugador—se celebrara en diciembre 1 y 8, a las 6:30 p.m., y en diciembre 2 y 9, a las 4:00 p.m., en el antiguo edificio de bomberos, 6106 Polk Street, West New York, Nueva Jersey. El jugador tendrá opción, según su fuerza de jugar en la clase A, B, o C.

Tentativamente, para el domingo 16 de diciembre a las 4:00 p.m. el Gran Maestro de Ajedrez, Mr. Pal Benko, jugará simultáneamente contra veinte jugadores. En el año 1960, Mr. Benko derrotó al mundialmente famoso Bobby Fisher, en el campeonato de ajedrez de 5 minutos.

El teléfono público del club es 854-9017. Para más información llame al (201) 866-6420.

Ignacio Saavedra
Presidente
Club Ajedrez Capablanca

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

BULK RATE
U.S. POSTAGE
PAID
West New York, N.J.
PERMIT NO. 1
Zip Code 07093